Организация Объединенных Наций S/PV.4153



Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Provisional

4153-е заседание

Пятница, 9 июня 2000 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Левитт	(Франция)
Члены:	Аргентина	г-н Листре
	Бангладеш	г-н Ахмед
	Канада	г-н Дюваль
	Китай	г-н Шэнь Гофан
	Ямайка	г-жа Даррант
	Малайзия	г-н Хасми
	Мали	г-н Кассе
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н ван Валсум
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Тунис	г-н бен Мустафа
	Украина	г-н Ельчэнко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Холбрук

Повестка дня

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2000/538)

00-47306 (R)

Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2000/538)

Председатель *(говорит по-французски)*: Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Албании, Португалии и Испании, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Нешо (Албания), г-н Монтейру (Португалия) и г-н Ори (Испания) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель *(говорит по-французски)*: В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, и при отсутствии возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-на Бернара Кушнера, Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, Союзная Республика Югославия.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приветствую г-на Кушнера и приглашаю его занять место за столом Совета.

Я хотел бы также приветствовать присутствующего на этом важном заседании человека, пользующегося всеобщим уважением, — епископа Артемия. На сегодняшнем заседании также присутствует делегация сербов из Косово во главе с г-жой Радой Трайкович. Я встречался с членами этой делегации вчера в моем качестве Председателя Совета и я приветствую их сегодня от имени Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2000/538). Я благодарю Генерального секретаря за его присутствие сегодня на этом заседании.

Я хотел бы также привлечь внимание членов Совета к следующим документам: S/2000/491, 497, 508, 525, 526, 527 и 553, в которых содержатся тексты писем Югославии соответственно от 26 и 30 мая и 1, 2 и 8 июня 2000 года; и S/2000/552, в котором содержится текст письма бывшей югославской Республики Македонии от 8 июня 2000 года.

Членам Совета также представлены фотокопии письма Югославии от 7 июня 2000 года, которое будет опубликовано в качестве документа S/2000/547.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Бернара Кушнера, Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, Союзная Республика Югославия. Я предоставляю ему слово.

Г-н Кушнер *(говорит по-французски)*: Возможно ли дать исчерпывающую оценку ситуации по истечении одного года? Не думаю. В лучшем случае можно было бы подготовить промежуточный доклад. Неужели прошел уже целый год? Или всего лишь год? Год — это долгий или короткий срок? Год назад семья Организации Объединенных Наций приступила к решению, выражаясь словами Андре Мальро, запутанного балканского вопроса, руководствуясь одной простой целью: достичь мира. Члены Совета, вероятно,

помнят, что, когда Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово прибыла на место, после бомбовых ударов авиации Организации Североатлантического договора (НАТО), после десяти лет политики сегрегации и этнических чисток, в Косово не осталось ничего: это была пустыня. Было разрушено сто двадцать тысяч домов, и я не буду даже пытаться назвать точное число погибших — их, безусловно, тысячи — тысячи людей погребены в братских могилах, и количество таких могил согласно заявлению Международного трибунала по бывшей Югославии составляет более 550; при этом мне хотелось бы напомнить Совету, что мы провели раскопки не более чем 150 из них.

Мы не должны позволять утаивать правду. Международному сообществу потребуется немало времени, терпения и решимости перед лицом провокационных актов, если оно надеется обеспечить мирное сосуществование, в которое мы по–прежнему верим. По сути дела, после года напряженной работы, проделанной группой выдающихся людей, которую я имею честь возглавлять, наша вера даже окрепла. Мы прибыли в Косово не на год и не на два; нам, несомненно, оставаться там еще многие годы.

За последние 12 месяцев был достигнут большой прогресс, и я хотел бы на сегодняшнем заседании подвести итоги. Безусловно, еще много предстоит сделать, но нам уже удалось добиться определенных результатов. Мы, однако, не питаем никаких иллюзий, мы знаем, что нам потребуются годы для того, чтобы построить общество, основанное на принципах терпимости и демократии. Ни терпимость, ни демократия не могут быть достигнуты мгновенно, особенно в этой части Европы, и в особенности в Косово.

Я предвидел, что по мере приближения 15 июня — даты, к которой, по мнению некоторых, должны были быть выведены войска Сил для Косово (СДК) и Миссии Организации Объединенных Наций, — можно ожидать большого числа инцидентов, преступлений и убийств. Именно так и обстояло дело, и я могу лишь об этом сожалеть. Мы должны действовать более эффективно в области обеспечения безопасности.

Когда мы прибыли в Косово, этот район был пустыней. После долгих лет господства коммунистической системы, после десяти лет неравноправия и многих лет явной административной и экономической нерадивости нам пришлось с нуля создавать органы управления. Перед нами стояла сложная задача. Мы должны были обеспечить выполнение резолюции 1244 (1999), которая была единодушно принята Советом. Мы должны были создать временную администрацию и переходные учреждения для обеспечения демократического и автономного правления.

Мы преодолели четыре основных этапа. Первый — этап чрезвычайной ситуации, в ходе которого мы должны были решать вопросы, связанные с беженцами. За ним последовал этап демилитаризации, который хотя и не был идеальным, однако впервые в истории был отмечен определенными успехами. Затем последовал этап создания политической администрации. А сейчас наступает четвертый этап — этап выборов, к проведению которых мы в настоящее время готовимся.

В ходе первого этапа при содействии сообщества членов Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, а также благодаря помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) удалось обеспечить возвращение в Косово 900 000 беженцев. Наряду с другими задачами, перечисленными в докладе, который будет опубликован сегодня во второй половине дня, УВКБ пришлось решать также и проблему, связанную с этим притоком беженцев. Благодаря помощи всех сил на месте, а также благодаря сообществу доноров, главным образом Европейскому союзу, УВКБ во взаимодействии с другими учреждениями удалось создать условия, позволившие 900 000 беженцам пережить суровую зиму.

Температура в Косово зимой достигала минус 30 градусов, при этом не было ни отопления, ни электричества. Но крупномасштабного гуманитарного кризиса в этом смысле не случилось. Мы пережили зиму. Не теряя времени, мы занялись восстановлением административных структур с привлечением в них местного населения. Это был наш общий выбор, который был поддержан членами

Совета Безопасности. Это стало возможным благодаря резолюции 1244 (1999) и созданию на ее основе Совместной временной административной структуры. Мы начали процесс восстановления и создали макроэкономическую структуру, которой раньше не существовало: центральный финансовый орган, орган по регулированию банковской деятельности и расчетов. На втором этапе мы демилитаризировали Освободительную армию Косово. Как обычно, было много критики, однако когда кто-то что-нибудь делает, он всегда подвергается критике. Никто в Косово не носит запрещенную униформу и оружие. Я не настолько наивен, чтобы утверждать, что в Косово или на Балканах нет оружия. Конечно, это не так. Я этого не утверждаю. Однако оно там было задолго до вмешательства Организации Объединенных Наций. И наконец, мы приступили к регистрации гражданского населения для предстоящих выборов, которые состоятся в октябре.

Я не хотел бы, чтобы создалось впечатление, будто мы хвастаемся своими успехами и что речь идет о триумфе Организации Объединенных Наций. Однако прежде чем перейти к негативным аспектам существующей ситуации, я хотел бы отметить тот персональный, физический и психологический вклад, который вносят все добровольцы и весь персонал Организации Объединенных Наций, работающие в Косово. Эти люди трудятся в неблагоприятной и недружелюбной обстановке, где нам в силу нехватки персонала зачастую приходится работать — о чем я говорил вчера друзьям Генерального секретаря — вдвое больше обычного, поскольку у нас не хватает половины необходимых нам специалистов. Я еще раз хотел бы призвать всех вас, уважаемые представители, постараться обеспечить нас в более полном объеме необходимым персоналом.

В этом вопросе много негативных аспектов, а также сложных проблем, связанных с уходом сербов, цыган, других представителей неалбанского населения, и особенно с неустойчивой ситуацией в плане безопасности неалбанского населения. По-прежнему происходит слишком много убийств, даже с учетом того, что за последние год был достигнут большой прогресс в плане безопасности. Мы добились сокращения уровня преступности в десять раз — и все же еще очень много убийств, актов насилия и поджогов, и таких случаев расправ особенно много именно в отношении косовских сербов. В судебной системе также много недостатков. Однако мы собираемся их преодолеть, привлекая международных судей, которые нам необходимы.

И наконец, я хотел бы подчеркнуть один существенно важный вопрос, который касается неопределенности в отношении временного статуса Косово. Следует прояснить нечеткие формулировки, содержащиеся в резолюции 1244 (1999). Я вспоминаю, какая интересная дискуссия состоялась у меня с членами Совета Безопасности во время моего последнего пребывания в Нью-Йорке по приглашению Совета. Мы уточняли планы на будущее, и я думаю, что в ходе избирательной кампании мы сможем дать объяснение, которого все от нас ждут: что означают слова «существенная автономия» в резолюции 1244 (1999).

Что касается администрации, не следует забывать, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) установила правление во всех пяти округах и в 29 из 30 муниципалитетов. Мы выдаем свидетельства о рождении, браке и смерти. Мы выдаем разрешения на строительство и лицензии для малого бизнеса. Мы занимаемся регистрацией транспортных средств, и на сегодняшний день зарегистрировано 25 тысяч единиц транспорта, тем не менее следует учитывать то обстоятельство, что мы начинали с нуля и что в то время регистрации транспорта уже не было. Однако следует также вспомнить и о том, что в Косово населению не выдавались удостоверения личности. Мы не должны этого забывать, поскольку люди склонны забывать прошлое, как только дела начинают идти немного лучше. Мы не должны забывать, что привело нас в Косово. Мы занимаемся не только выдачей регистрационных номеров для автомобилей и водительских прав — в настоящее время уже работают три страховые компании, чего в Косово не отмечалось уже многие годы.

Была вновь создана система здравоохранения. Возобновили работу от 80 до 95 процентов районных больниц, 29 клиник и 300 диспансеров. Три четверти этих больничных зданий были повреждены. Были внедрены реформы, в частности предусматривающие возможность ограниченных инвестиций в объекты здравоохранения. Я знаю, что доступ меньшинств к медицинским услугам

гарантирован не в достаточной степени, и поэтому мы создали структуры для общин меньшинств. Мы попробовали открывать клиники в сельской местности. Разрабатываются правовые рамки для создания частных клиник.

В общей сложности 500 000 учащихся посещают школы. Такого не было за последние 10 лет. В Косово дети со своими портфелями утром отправляются в школу. Это отрадно видеть, и не важно — сербы это, албанцы, боснийцы или турки. Десять лет назад никто из детей не ходил в школу, потому что они были вынуждены прятаться. Восстановлено около 470 из 1000 школ. Также работают колледжи и университеты. Выпускаются и свободно распространяются учебники на албанском, сербском, боснийском и турецком языках.

Почта работает на международном уровне, пусть ее работа и далека от совершенства. У нас имеются марки МООНВАК, компания мобильной телефонной связи охватывает своими услугами большую часть территории региона, наблюдается также прогресс в установке постоянных телефонных линий.

Под моим, вернее сказать, под вашим, государств–членов, началом работают 70 000 человек, которым платят небольшую зарплату и которые пользуются созданной единой базой данных. В прошлые годы им предлагалась лишь минимальная компенсация. Совместная временная административная структура есть первый шаг в направлении более прямой системы правления. У нас есть 20 административных департаментов, каждым из которых руководят два соруководителя: один из них является международным соруководителем, другой соруководитель — косовар. На всех уровнях управление осуществляется на смешанной основе: представителями местного населения, в том числе и меньшинств, и МООНВАК. Мы также занимаемся обеспечением профессиональной подготовки в целях повышения эффективности работы сектора гражданской администрации.

Были созданы совместный Временный административный совет и Переходный совет Косово. Стороны, участвовавшие в переговорах в Рамбуйе по Косово — косовские албанцы и косовские сербы — представлены в совместном Временном административном совете. Все основные политические партии, гражданское общество, все религии и меньшинства представлены в Переходном совете Косово. Административными департаментами управляют представители больших и малых групп населения. Косовские сербы согласились возглавить департамент сельского хозяйства и департамент труда.

Говоря о законе и правопорядке, следует указать, что судебная система еще достаточно слаба. Местным судьям пока редко удается сохранять беспристрастность, по крайней мере они не в достаточной мере беспристрастны. Прямые угрозы в их адрес, а также мизерная зарплата не способствуют улучшению положения. Вот почему мы обратились с просьбой предоставить в наше распоряжение международных судей и прокуроров, которых у нас в настоящее время 5 человек. Я надеюсь, что в конечном итоге у нас их будет 15. Я хотел бы поблагодарить страны, которые предоставили в наше распоряжение международных судей. Они нам нужны, однако нам также требуются средства для закупки необходимого оборудования, для обеспечения работы судебной и пенитенциарной систем.

Обеспечение безопасности — самая большая проблема. Полицейские функции, возложенные на Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК), поистине беспрецедентны. Компонент полиции несет ответственность не только за обеспечение правопорядка, но и за создание местной полицейской службы. Усилиями Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) было создано полицейское училище, которое служит образцом не только в деле осуществления своих функций, но и по качеству подготовки своих курсантов. Численность сил международной полиции ниже санкционированного уровня. Миссии требуются хорошо подготовленные международные полицейские, а также международные специалисты в области судебно-медицинской экспертизы, судебного разбирательства и сбора доказательств.

На территории Косово создано 58 полицейских участков. Я надеюсь, что в составе местной полицейской службы — Косовской полицейской службы — к началу 2001 года будет

4000 прошедших соответствующую подготовку местных новобранцев. Полицейское училище представляет собой многоэтническое учреждение. К большому сожалению, там пока недостаточно сербов, но их довольно много. Я полагаю, что число сербских добровольцев в школе будет возрастать. Я взял на заметку жалобы, поступившие от наших сербских друзей, и полагаю, что к набору курсантов следует подходить более внимательно.

Силы для Косово (СДК) и полиция координируют свои усилия удовлетворительным образом, особенно в Митровице. Как я уже упомянул, уровень преступности заметно снизился. Но он все еще высок, особенно в области межэтнического насилия. По оценкам — соответствующие цифры содержатся в докладе Генерального секретаря, — две трети тяжких преступлений являются по своему характеру межэтническими или совершаются на почве этнической ненависти; то же самое можно сказать и в отношении 80 процентов случаев поджогов.

Обстановка в Митровице на нынешнем этапе остается спокойной. Этому способствовали создание «зоны доверия» и приложенные обеими сторонами усилия по созданию рабочих мест, а также назначение нового администратора. Положение на сербской границе, в районе Прешево, также стабилизировалось благодаря активному участию — и я хотел бы особо отметить это в Совете — руководителей косовских албанцев.

Наша основная цель по-прежнему состоит в защите неалбанского населения, особенно в плане обеспечения возвращения беженцев. Поэтому мы должны укрепить наши усилия по борьбе с организованной преступностью и предотвращению систематических акций насилия в отношении меньшинств, а также убийств на почве этнической нетерпимости. Через несколько недель мы начинаем осуществление пропагандистской кампании по утверждению принципов терпимости с использованием плакатов, телевидения и радио.

Я знаю, что от нас ждут дополнительных шагов по защите меньшинств, и я сделаю все от меня зависящее, чтобы обеспечить их реализацию. Мне, вам, всем нам потребуется 200–300 военнослужащих специальных антитеррористических сил для защиты сербских анклавов. Нам потребуется довести численность косовских полицейских до порядка 4000 человек в 2001 году. Мы должны усовершенствовать систему набора представителей меньшинств в полицейское училище. Я также должен позаботиться о наличии по крайней мере одного международного судьи и одного международного прокурора в каждом из пяти районных судов на всей территории Косово.

Как уже говорилось в 1999 году, нам потребуется применение закона о выдворении, особенно в проблемных районах. Я с удовлетворением отмечаю, что вслед за достижением определенных договоренностей с нашими сербскими друзьями этим утром политические руководители косовских албанцев выступили с очень резкими заявлениями против насилия, в частности против насилия на этнической почве. Позвольте мне отметить несколько предложений из заявления г-на Ибрагима Ругова, г-на Реджепа Коши и г-на Хашима Тачи. Заявление, сделанное ими сегодня, было просто немыслимо несколько месяцев назад. Я понимаю, что это только слова, но с них начинается мир. Необходимо говорить о мире, прежде чем мир будет установлен. Факт остается фактом, политическим шагам должны предшествовать шаги психологические. Если не будет диалога, не будет и надежды на мир. Поэтому я рад, что политические руководители Косово сделали это заявление.

Что касается проблемы возвращения сербов и беженцев в целом, то здесь имеются два аспекта. Сейчас наблюдается возвращение большого количества албанских беженцев и других лиц, покинувших край в поисках убежища и принятых в основном западноевропейскими странами. Государства, столь великодушно открывшие для них свои двери, должны оказать содействие в возвращении тем, кого они принимали. Нет никакого международного закона, который не допускал бы их возвращения. Но должен подчеркнуть, что это будет очень нелегкая задача. Если около 180 000 албанцев, получивших убежище в западноевропейских странах, и сербы решат вернуться — а я хочу, чтобы они вернулись, — это будет означать одновременное возвращение 20 процентов населения Косова. Я надеюсь, что оно пройдет достаточно гладко и что можно будет найти простые пути преодоления трудностей, связанных с возвращением. Но для страны, где 50 процентов населения не имеет работы, ситуация будет

сложной. Я прошу это учесть. Возможно, в определенный момент придется просить — и я не желаю делать этого сейчас — об установлении моратория на одновременное возвращение всех беженцев. Процесс возвращения должен быть упорядоченным, поэтапным и гуманным. Кроме того, возвращенцы должны быть обеспечены всеми необходимыми услугами. Я надеюсь, что процесс возвращения не будет сопровождаться эскалацией межэтнической напряженности.

Другой вопрос — возвращение сербов. Мы не только за возвращение сербов, но для решения этого вопроса совместно с владыкой Артемием, Командующим СДК г-ном Ортуньо, г-ном Деннисом Макнамарой из Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) и рядом стран — членов ОБСЕ учредили Совместный комитет по возвращенцам. Все планы должны быть одобрены этим Комитетом, и не только по бюрократическим причинам, поскольку, должен признаться, бюрократия — не самая сильная сторона моего характера. Но раз все планы по возвращению беженцев осуществляются на легитимной основе, то вопрос должен быть рассмотрен спокойно, с тем чтобы мы могли обеспечить безопасное возвращение сербов. Я весьма горжусь тем, что первые семьи уже вернулись домой. Сорок других семей либо в конце этой недели, либо на следующей неделе вернутся в свои родные места, где вместе с нашими друзьями по СДК мы обеспечили необходимый минимум условий безопасности. Но мы должны обеспечить этих людей жильем, предоставить им работу, мы должны обеспечить надлежащие условия. Мы непременно все это сделаем. Мы считаем, что в целом к осуществлению процесса возвращения сербов следует приступить до начала сезона отпусков в июле.

Я хотел бы сказать еще лишь несколько слов относительно обеспечения безопасности меньшинств. Опять же отмечу, что ситуация улучшилась, но не в достаточной степени. Мы прилагаем особые усилия, чтобы обеспечить безопасность анклавов. Мы предложили ряд мер, с тем чтобы фермеры могли трудиться на полях. Мы предложили ввести патрулирование и часто проводим проверки транспортных средств. Мы проводим обыски в домах для выявления оружия. В Митровице, Бичине и других неспокойных районах был установлен комендантский час. Полиция МООНВАК создала небольшие полицейские посты в сербских анклавах Грачаница, Обилич, Ораховач и других.

СДК осуществляет круглосуточную охрану церквей. К сожалению, некоторые церкви по-прежнему подвергаются обстрелам. По моим данным, было разрушено более 50 зданий религиозных организаций и церквей. Хотел бы напомнить — и не в отместку кому-то, а исходя из того, что при рассмотрении вопросов всегда следует принимать во внимание контекст, — что были уничтожены 100 мечетей. Нас огорчает уничтожение и тех, и других. Разумеется, мы стараемся улучшить ситуацию.

В рамках совместного с Великобританией проекта мы занимаемся строительством дорог, стремясь улучшить транспортное сообщение и обеспечить сербам свободу передвижения. Мы осуществляем работы в рамках совместных проектов по ремонту ряда дорог в Зубин-Потоке, Звекане и других местах. Мы организовали автобусное сообщение и обеспечиваем охрану пассажиров. Были открыты новые автобусные маршруты для перевозки сербов по территории Косово, а также в Сербию и из нее. Мы оказываем также помощь в работе еще одного, безопасного вида транспорта — железнодорожного. В настоящее время в Косово работают 12 железнодорожных станций.

Мы обеспечиваем безопасным транспортом тех представителей групп меньшинств и общин, которые работают в наших административных структурах. Мы с особым вниманием относимся к обеспечению безопасности их передвижения, поскольку, разумеется, мы не хотим, чтобы с ними что-то случилось.

Восстановлены телефонные линии.

Вновь выражаю надежду на то, что возвращение сербов будет осуществляться успешно и что 50 семей скоро вернутся домой.

«Программа сосуществования», предложенная мною от имени Совета Безопасности группам меньшинств, позволила создать местные общинные отделения во всех административных округах. Нами уже открыты 13 из предполагаемых

20 местных общинных отделений. В штатах всех этих отделений есть сербы.

Я уже говорил, что доступ к системе здравоохранения, который не отвечал потребностям общин, в настоящее время улучшен за счет создания в самом центре общин структур, которые, надеюсь, окажутся временными. Мы не могли поступить иначе. Надо было обеспечить медицинские и хирургические услуги.

На уровне общин мы работаем и в области школьного образования. На всей территории Косово открыты сербские школы и предоставляются школьные автобусы.

Общинам предложено развивать мелкие предприятия. Такие проекты получат развитие в Митровице, Косово Поле, Добротине и Грачанице. Например, будут осуществляться проекты по восстановлению ветряных мельниц и по оказанию помощи малому бизнесу, например, предприятиям по производству молочной и сельскохозяйственной продукции. Один промышленный проект в Лепосавиче тесно связан с производством молочных продуктов.

Мы обеспечиваем распространение в общинах бесплатных независимых сербских газет. Созданы центры Интернета. Конечно, все, о чем я говорил применительно к меньшинствам, которые являются центром нашего внимания, относится и к остальной части населения. Естественно, говоря о распространении газет, следует особо отметить свободное предприятие, занимающееся изданием на территории Косово албанских газет. Там выходит шесть или семь ежедневных газет. Пресса процветает. Естественно, она получает определенную поддержку деловых кругов, связанных с Организацией Объединенных Наций и другими агентствами. Мы также должны дать высокую оценку эффективной работе созданных нами телевизионных каналов, ведущих свои передачи как на албанском языке, так и на языках меньшинств.

Мы занимаемся также восстановлением жилья. В этом году планируется восстановить 20 000 единиц жилья для всех общин. Департамент сельского хозяйства, во главе которого, как я уже сказал, стоит представитель сербской общины, не только обеспечивает продовольствием Косово, но, возможно, и экспортирует его. Около 10 000 семей по всей стране являются получателями продовольствия. Всемирный банк осуществляет проект восстановления сельских районов, на который выделяется 10 процентов всех распределяемых им средств, в том числе на оплату труда агрономов и других рабочих.

Я прошу извинить меня за большое выступление, но мне очень хочется рассказать Совету обо всем, что мы сделали за прошедший год.

Теперь позвольте мне остановиться на контактах с властями Союзной Республики Югославии. Как я сказал на моем предыдущем брифинге, мы регулярно — несколько раз в неделю — встречаемся с представителями Белграда. В частности, я встречаюсь с послом Вукичевичем. Мы хотим расширить контакты со специалистами, которые сотрудничают с властями Союзной Республики Югославии во многих областях. Мы обменялись письмами — в последний раз 30 мая — с властями Союзной Республики Югославии с целью создания совместного консультативного комитета для рассмотрения таких практических вопросов, представляющих взаимный интерес, как работа почты и средств связи, пенсии, социальное обеспечение, здравоохранение, права собственности, передвижение, создание рабочих мест для сербов и так далее.

Какое-то время было нами упущено. Напомню о предложении Белграда в отношении проекта соглашения по совместному координационному комитету, но оно выходило далеко за рамки первоначального соглашения, которое я обсуждал с послом Вукичевичем. Это соглашение подразумевало бы привлечение специалистов из Нью-Йорка и могло бы вновь открыть для обсуждения все аспекты резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Разумеется, не могло быть и речи о том, чтобы пойти на это. Поскольку Организация Объединенных Наций от этого отказалась, мы возобновили свой обмен письмами с целью создать подлинно совместный консультативный комитет.

В контексте «Программы сосуществования» я уже много говорил о сербах. Я был рад предложить им целый ряд мер для улучшения их повседневной жизни, но есть и другие общины. Необходимо уделить внимание оказанию содействия экономическому развитию каждой из этих общин, а

также вовлечению их в «Программу сосуществования».

Я приветствую тот факт, что два дня назад все представители Временного административного совета — г-н Ругова, г-н Коша и г-н Тачи — посетили цыганскую общину. Они предложили не только разработать программу возвращения цыган, но и приемлемую для всех программу экономического развития. Должен повторить, что лишь несколько месяцев назад это было бы просто немыслимо. Надеюсь, что межэтнические проблемы, резко обострившиеся в настоящее время из-за активизации деятельности экстремистов с обеих сторон, в ближайшем будущем станут историей.

В заключение не могу не остановиться на вопросе о пропавших без вести и задержанных лицах. Общеизвестно, что этот вопрос является предметом постоянной обеспокоенности. Косово не сможет перевернуть эту страницу своей истории до тех пор, пока вопрос о пропавших без вести и задержанных лицах не будет так или иначе решен. Без этого общество не сможет достичь примирения, а если и сможет, то на это уйдут многие годы.

6 июня Международный комитет Красного Креста (МККК) опубликовал список 3300 человек, считающихся пропавшими без вести с января по 15 мая 1998 года, в который вошли члены всех общин. Албанские ассоциации и Совет по защите прав и свобод человека считают пропавшими более 9000 человек, т.е. между этими цифрами имеется большое расхождение. Говоря о 9000 пропавших без вести, я включаю в это число и сербов, и албанцев. По данным МККК и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, 950 косовских албанцев по-прежнему находятся на положении задержанных в Сербии.

В Нише состоялось слушание дела обвиняемых из города Джякове. Я с большим волнением вспоминаю, что как раз тогда, когда в Джякове находилась миссия Совета Безопасности, должно было начаться рассмотрение этого дела. Стыдно сказать, но слушание этого дела пошло по пути ужасной концепции, которая, как мне казалось, давно ушла в прошлое — концепции коллективной вины, что я считаю неприемлемым. Были вынесены приговоры, согласно которым осужденным предстоит провести в тюрьме в общей сложности шестнадцать столетий. В то время людей задерживали на улице. Я с самого начала предлагал попросить Генерального секретаря поддержать меня по этому вопросу и я направил ему об этом письмо, в котором говорилось, что все содержащиеся в заключении в Сербии лица, которые были арестованы в Косово и вывезены за его пределы, могли бы быть направлены к нам, с тем чтобы в отношении их в Косово можно было надлежащим образом свершить правосудие. Все задержанные предстанут перед судом. Я полагаю, что на белградские власти будет оказано соответствующее давление.

Должно быть проведено расследование в отношении всех пропавших без вести — албанцев, сербов, цыган и других. Мы создали комиссию по идентификации жертв. Было тяжело смотреть, как она работает. Она занималась поисками останков лиц, пропавших без вести. Ее членам приходилось принимать участие в вскрытии могил. По данным Международного трибунала имеется 559 массовых захоронений, раскопки были проведены в 150. Сейчас мы производим раскопки в 400 массовых захоронениях. Пока не пройдет эта боль и не зарубцуются раны, пока албанские семьи не узнают, живы или погибли их пропавшие без вести отцы, родные и двоюродные братья и сестры, будет невозможно создать условия для достижения значительной терпимости.

6 марта этого года, выступая в Совете, я говорил о необходимости назначения специального посланника по пропавшим без вести, и я полагаю — Генеральный секретарь заверил меня в этом, — что в скором времени на этот пост будет назначен человек.

Наконец, позвольте мне сказать о выборах. В этом году с ними связаны большие ожидания. Регистрация проходит успешно. Избирательских списков нет. Муниципальные выборы, вопрос о которых был согласован на нашем прошлом заседании, пройдут в октябре. Собственно говоря, мы еще не установили конкретный день. Мы определим его после того, как будет завершена регистрация.

Общее число зарегистрированных избирателей возросло по состоянию на 3 июня до 454 852 человек. Это совсем неплохо. Регистрацию

планируется завершить 15 июля, и я надеюсь, что будут созданы хорошие условия, в том числе для рассмотрения апелляций и тех 10 процентов — по сути, эта цифра сократилась до 2 процентов — документов, которые должны быть вновь проверены, потому что они оказались не в порядке. Мы должны убедить косовских сербов и сербских беженцев в Сербии принять участие в выборах и зарегистрироваться. В их интересах зарегистрироваться и быть представленными во всех демократических органах Косово. Сотрудничество с международными властями отвечает интересам сербов и других меньшинств.

На сегодня от Белграда и режима г-на Милошевича мы получили отрицательные ответы, и мы весьма сожалеем об этом. Муниципальные выборы пройдут в этом году, какой бы ответ мы ни получили. Это будут первые демократические выборы в истории Косово. Конечно, создание свободных и объективных средств массовой информации помогает нам продвигаться вперед. На прошлой неделе мы закрыли одну газету, потому что она напечатала то, что мы назвали «фатвой» — в ней отмечался и назывался по имени конкретный человек, который работал в составе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и которого недавно обвинили в совершении преступлений. В публикации называлось имя этого человека — Петар Топольский — и указывался маршрут его движения. Он был похищен и убит.

Такова атмосфера в Косово. Я осуждаю это, и, конечно, Совет также осуждает это. Мы не будем мириться с этим. Мы попытались помочь в создании свободной прессы. Организации по защите прав человека осудили это убийство. Я говорю абсолютно твердо — и по этому вопросу я занимаю непримиримую позицию — мы хотим создать свободную прессу, но не такую, которая выносит смертные приговоры. Мы не будем с этим мириться и не позволим выносить смертные приговоры в изданиях, которые считаются свободными средствами массовой информации.

Что касается восстановления, то я не хочу перегружать Совет деталями. Как я уже упоминал, в этом году планируется построить 20 000 новых домов. На сегодняшний день восстановлено 17 000 и отремонтировано 25 000.

Создана макроэкономическая система. Капиталовложения, какими бы незначительными они ни были, поступают. Мы создали центральный финансовый орган и располагаем сейчас сводным бюджетом. Конечно, к началу сентября этого будет уже недостаточно. Надеюсь, Европейский союз вновь проявит щедрость, с тем чтобы мы могли дожить до конца года. Мы создали систему расчетов и банковской деятельности. К концу года будут работать 12 банков. Начали вновь функционировать около 70 процентов частных предприятий, причем они производят на 40 процентов продукции больше, чем пять лет назад. В январе открылся первый коммерческий банк. Работают пять других банков, и скоро во всем регионе будет насчитываться 16 отделений коммерческих банков. Процесс идет, но довольно трудно.

Ситуация с собственностью очень сложная, хотя и имеется положительный пример работы предприятия по выпуску цемента «Сарр». Есть государственная собственность, общественная собственность, кооперативная собственность. В резолюции 1244 (1999) ситуация в отношении прав собственности определена недостаточно четко.

Что касается налогов, мы надеемся на то, что система таможенных сборов будет совершенствоваться и что международные зарплаты будут учитываться при сборе налогов на поступления от внутренних источников.

Наконец, я приветствую сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, СДК и МООНВАК. Я представил этот отчет Совету. Простите, что пришлось так поступить, но я решил, что это необходимо, потому что в некотором роде это юбилей. Иногда мы зажигаем свечу в первую годовщину, но я не уверен, что мы можем поступить так сегодня, потому что так много еще предстоит сделать. Мне кажется, что жизнь возвращается в нормальную колею в Косово, хотя пока там нет полной безопасности. Мы сделаем все, что в наших силах, для ее обеспечения.

Если в октябре пройдут первые свободные выборы, я буду считать, что мы преодолели крайне важный рубеж. Что касается будущего Косово, я знаю не больше членов Совета, кроме того что оно будет определено в рамках резолюции 1244 (1999). В этой связи в ходе избирательной кампании я предлагаю заключить пакт с косоварами о защите

меньшинств и статусе существенной автономии. Мы должны развеять некоторую двусмысленность — не в отношении будущего Косово, что не моя работа, а в отношении его настоящего. Мы должны покончить с изолированностью Косово и его сосредоточенностью на внутренних проблемах. Мы должны добиться, чтобы его взгляд был обращен во внешний мир. Мы должны покончить с насилием и межэтнической ненавистью. Здесь я хотел бы подчеркнуть значение Пакта стабильности. Я считаю, что Европейский союз предлагает сейчас в большей мере политическое решение.

На этом все. Я хотел бы быть в состоянии пожелать счастливого дня рождения вам всем и всем общинам в Косово. Но всего несколько дней назад было совершено покушение на будущее Косово: в деревне Чернице был убит 4-летний ребенок. В чем был виновен этот маленький сербский мальчик? Он представлял будущее поколение сербов, которые могут жить сегодня в гармонии с новым поколением в Косово. Думая об этом маленьком мальчике, который был убит, я думаю также обо всех жертвах — тысячах жертв за последние 10 лет. Нет оправдания тому, что произошло с ними. Нет извинений. Но теперь все зависит от нас — от Совета — мы должны помнить, почему мы находимся в Косово. У нас есть основания для оптимизма. В городе Ораховаце, где была сложная ситуация, местная сербская община, проявив немало мужества, выступила с коммюнике, в котором выражалось сожаление в связи с прошлыми преступлениями и осуждались преступления, совершенные сербской общиной против албанской общины. От албанской общины там поступил ответ, признающий косоваров полноценными членами сербской общины.

Оснований для отчаяния нет. Сегодня в большей степени, чем когда-либо ранее, необходимо настойчиво проявлять оптимизм, которым пронизана деятельность международных организаций. Всем без исключения сотрудникам необходимо со всей ответственностью отнестись к выполнению своих обязанностей, с тем чтобы каждый осознавал, какие моральные ценности и идеалы он отстаивает. Я продолжаю настаивать на том, что МООНВАК и СДК защищают мир и демократию, а также представителей всех меньшинств. В скором времени мы обеспечим всем детям Косово справедливость и мир.

Председатель *(говорит по-французски)*: Я выражаю искреннюю признательность г-ну Бернару Кушнеру за его всеобъемлющий брифинг, который он провел талантливо, ярко, проявив известную всем широту взглядов.

В моем качестве Председателя Совета я хотел бы отметить, что вчера я принимал делегацию сербов Косово во главе с г-жой Радой Трайкович, и рассказать вам о результатах этой встречи. Г-жа Трайкович и члены ее делегации сообщили о тех проблемах, с которыми сталкиваются сербы в Косово. Она подробно рассказала о насилии, которому подвергается эта община на протяжении последних месяцев. По мнению членов делегации, эти акции носят систематический характер. Принятое некоторыми сербами решение об участии в совместных административных структурах повлекло за собой угрозу для их личной безопасности. Для участия в заседаниях им необходимо обеспечивать охрану. Мужественно принятое ими решение оказалось сопряженным со значительными жертвами.

По словам делегации, эти жертвы не ведут к улучшению условий жизни сербской общины. В результате сложившейся ситуации те сербы, которые принимают участие в работе совместных административных структур, оказываются в затруднительном положении в своих отношениях со своими общинами. Все более трудным становится обоснование их участия в деятельности совместных административных структур.

Делегация выразила надежду на то, что международное сообщество недвусмысленно заявит о своем нетерпимом отношении к таким актам насилия и о необходимости привлечения совершивших такие акты лиц к ответственности. Согласно представленной делегацией информации, необходимы конкретные меры. В ходе состоявшейся вчера встречи были выдвинуты конкретные просьбы. Необходимо направить дополнительные силы для обеспечения безопасности сербских анклавов. Сербская община должна получить возможность для создания своих собственных средств массовой информации. Необходимо установить более эффективный контроль на границе с Албанией. И наконец, регистрация

гражданского населения перед выборами должна проходить на более строгой основе.

Я ответил делегации г-жи Трайкович, что внимание членов Совета Безопасности будет привлечено к этим аспектам. Я как раз сейчас сделал это, и теперь слово имеет Постоянный представитель Соединенных Штатов.

Г-н Холбрук (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы начать свое выступление с выражения в адрес Бернара Кушнера глубокого восхищения результатами его деятельности в Косово в интересах Организации Объединенных Наций и международного сообщества за последний год. Бернар, хотелось бы надеяться, что Вы сможете выполнять свои обязанности неопределенно долго, поскольку никто не смог бы справиться с ними лучше Вас. Вместе с тем мне известно, что Вы не намерены оставаться на этом посту вечно, и я думаю, что крайне необходимо, чтобы Вы предоставили нам, по возможности, максимум времени в той мере, в какой позволяют Ваши личные обстоятельства, и чтобы эти чрезвычайно важные выборы прошли под Вашим руководством. Вы можете рассчитывать на полную поддержку Соединенных Штатов. Я вновь воздаю должное Генеральному секретарю за его исключительно важное решение назначить на этот пост д-ра Кушнера.

Я готовил большое заявление, но не собираюсь выступать с ним по двум причинам. Во-первых, за мной должны выступить еще 12 представителей, и во-вторых, я лишь повторю то, что мы только что услышали. Я согласен со всем, что сказал д-р Кушнер, и мы поддерживаем все, что он пытается сделать. Вместе с тем у меня имеются очень серьезные оговорки в связи с присутствием в этой комнате сегодня представителей только одной стороны. Считаю необходимым заявить, что это недопустимая ошибка создавать впечатление, словно мы прислушиваемся к мнению лишь одной из сторон. Я не оспариваю тот факт, что сербы подвергаются крайне пагубному обращению и вынуждены покидать этот край. Мое правительство неоднократно осуждало эти действия. Воинские контингенты НАТО идут на большой риск, защищая ценой своей жизни сербов в таких местах, как Митровица, а также в других населенных пунктах, и будут и далее делать это. Но это однобокий подход к решению проблемы.

Как упоминал Бернар Кушнер, 4000 албанцев считаются пропавшими без вести, погибшими или находятся в плену. Эта провокационная деятельность имеет систематический характер, и сербские власти в Белграде просто не в состоянии положить ей конец. Если сегодня в этом зале сложилось такое впечатление, что члены Совета будто бы принимают лишь одну версию объяснения проблемы, каждый аспект которой вызывает сомнения, то мы будем препятствовать осуществлению миссии г-на Кушнера. Я не думаю, что нам следует таким образом относиться к своей ответственности в первую годовщину принятия той исторической резолюции. В силу того, что албанцам было направлено приглашение, но они не смогли присутствовать, но будут присутствовать в будущем, я хотел бы просить Вас, г-н Председатель, четко заявить миру о том, что, когда они прибудут, отношение к ним будет аналогичным и что присутствие в этом зале представителей только одной из двух основных этнических групп никоим образом не является признаком изменения политики и не предвещает такого изменения, а также не означает признания заявлений, которые носят очень сомнительный характер.

Я также провел сегодня встречу с сербской делегацией, что я делал во время всех поездок в Косово на протяжении чуть более двух лет. Нам всем следовало бы действовать таким образом. Но хочу еще раз подчеркнуть, что нам не хотелось бы оставлять ложного впечатления. В этом зале присутствует лишь одна из основных сторон этого процесса, и я считаю, что этот факт достоин сожаления. Винить в этом некого. Просто так случилось. Хочу, чтобы международное сообщество понимало этот момент и никто не пытался неправильно истолковать присутствие или отсутствие в этом зале какой-либо из сторон. По всем другим вопросам я полностью согласен с моим другом Бернаром Кушнером и поддерживаю все, что он старается сделать. Мне кажется, что выборы имеют историческое значение, и я с удовлетворением отмечаю, г-н Генеральный секретарь, что после проведения нашего последнего заседания по этому вопросу конгресс Соединенных Штатов отменил решение о замораживании финансовых средств на цели Косово. Между прочим, вчера вечером сенат утвердил решение о предоставлении средств Восточному Тимору и Сьерра-Леоне. Таким образом мы достигли

существенного прогресса. По-прежнему сохраняются проблемы в палате представителей и рассмотрение вопроса о Конго продолжает находиться в тупике по причинам, которые мы обсуждали. Это означает, что сейчас Департамент операций по поддержанию мира (ДОПМ) получит без каких-либо исключений от Соединенных Штатов очень значительную сумму. Г-н Генеральный секретарь и Председатель Левитт, позднее я представлю вам конкретные цифры для информирования членов Совета Безопасности.

Дорогой Бернар, рад вновь приветствовать Вас в Нью-Йорке. Желаем наилучших пожеланий и новых успехов в Вашей работе по возвращении в Косово.

Председатель *(говорит по-французски)*: Хотел бы уточнить, что по независящим от Совета обстоятельствам мы не смогли принять представителей всех общин. Насколько я понимаю, наш Специальный представитель намерен пригласить представителей всех общин, если они того пожелают, для присутствия в этом зале во время проведения нашего следующего заседания по этому вопросу.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад и за то, что он принимает участие в нашем сегодняшнем заседании, а также вновь выразить признательность г-ну Кушнеру за его всеобъемлющий, подробный и исчерпывающий брифинг, с которым он сегодня выступил.

За прошедший год Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и Силы для Косово (СДК) добились значительных успехов, о которых мы порой слишком легко забываем под воздействием некоторых отдельных событий. Г-н Кушнер и его сотрудники заслуживают благодарности Совета за прилагаемые ими усилия и те результаты, которых они добились в крайне сложных обстоятельствах за период, прошедший с июня прошлого года. Было бы ошибкой преуменьшать нынешние трудности в Косово или будущие вызовы. Но было бы еще большей ошибкой забывать о том, какое тяжелое наследие досталось Косово: край, в котором большинство населения было изгнано или превратилось в перемещенных лиц в результате действий своего собственного правительства; последствия сохранявшейся на протяжении десятилетия системы апартеида; и неуклонно усиливавшиеся в последние 18 месяцев репрессии, сопровождавшиеся огромным моральным и физическим ущербом и социальными разрушениями. Как отмечал г-н Кушнер, МООНВАК заложила основы для формирования нового общества в Косово. Международному сообществу необходимо и далее оказывать помощь, в особенности в плане создания судебной системы, обеспечения законности и правопорядка.

Соединенное Королевство принимает активное участие в этой работе. Мы буквально на днях в два раза увеличили численность нашего контингента в составе международной полиции Организации Объединенных Наций. На этой неделе 56 офицеров полиции министерства обороны прибыли в Косово. Мы работаем во взаимодействии с МООНВАК в целях создания подразделения уголовного розыска. Сегодня в Лондоне должностные лица МООНВАК проводят интервью с гражданами Соединенного Королевства, которые являются кандидатами на должности международных прокуроров. Мы надеемся, что нам удастся хотя бы в некоторой степени удовлетворить потребность в международных сотрудниках судебных органов, о которой говорил г-н Кушнер. Мы также делаем все возможное для того, чтобы незамедлительно откликнуться на просьбы МООНВАК в отношении укомплектования штатов и предоставления других ресурсов. Считая это исключительно важным аспектом деятельности, мы обращаемся к другим государствам-членам с призывом последовать нашему примеру. Мы с удовлетворением отмечаем принятые Организацией Объединенных Наций меры по децентрализации и ускорению набора персонала. С точки зрения оперативного и полного удовлетворения потребностей МООНВАК важное значение имеет наличие адекватных и свободных от бюрократических препон процедур, способствующих обеспечению транспарентности и подотчетности.

В своем докладе Генеральный секретарь отмечает успехи, достигнутые в создании институтов в Косово. Мы признательны МООНВАК за эту работу. Совместная временная административная структура добилась

существенного прогресса. В частности, мы приветствуем учреждение около 20 департаментов СВАС и ряд последних заявлений Временного административного совета (ВАС), которые свидетельствуют о налаживании важного межэтнического сотрудничества. Мы считаем, что для косовских сербов, цыган и других общин самый верный способ обеспечить себе законное и достойное место в будущей жизни Косово — это активное участие в деятельности этих совместных институтов, в проведении муниципальных выборов, которые намечены на осень этого года, и в дальнейшей работе МООНВАК.

Мы выражаем сожаление в связи с принятым Сербским национальным советом решением приостановить свое участие в работе Временной административной структуры. Мы понимаем и разделяем озабоченность общины косовских сербов в связи с отсутствием безопасности, и вчера я также встречался с сербской делегацией, и приведенные ими доводы произвели на меня большое впечатление. Но мы решительно убеждены в том, что наиболее эффективным путем продвижения вперед для сербской общины является продолжение сотрудничества с МООНВАК, СДК и другими общинами в Косово. Соединенное Королевство вносит особый вклад в усилия по улучшению условий сербов в Косово, в частности, посредством оказания помощи в финансировании независимой радиостанции для этой общины. Г-н Председатель, я надеюсь, что все эти мероприятия будут способствовать расширению возможностей в области предоставления информации, о чем просила Вас сегодня утром сербская делегация.

Мы поддерживаем МООНВАК и Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в их усилиях, направленных на организацию свободных и справедливых выборов, намеченных на осень этого года. Мы призываем всех жителей Косово зарегистрироваться и принять участие в голосовании, с тем чтобы обеспечить Косово многоэтническое будущее. Мы сожалеем о том, что Белград по-прежнему препятствует проведению регистрации косовских сербов, находящихся в настоящее время в Сербии. Такая позиция не отвечает интересам сербов. Мы самым решительным образом призываем власти Белграда немедленно отказаться от своей политики, обеспечить возможность для проведения регистрации в Сербии и поощрять косовских сербов к осуществлению своих демократических прав.

Мы решительно поддерживаем намерение г-на Кушнера, о котором он сообщил нам в марте, создать временные институты в целях обеспечения существенной автономии и самоуправления в Косово, в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. Этот процесс, который естественным образом последует за проведением местных выборов позднее в этом году, будет способствовать дальнейшей демократизации, укреплению позиций умеренных сил и изоляции экстремистов.

В заключение я хочу сказать несколько слов об экстремизме и насилии. Эти два явления являются самой крупной угрозой для наших усилий в Косово. Независимо от того, откуда исходит эта угроза — нагнетается ли она на местах или умело инспирируется из-за пределов края — экстремизм и насилие представляют собой опасность, с которой нам всем необходимо бороться. Мы с удовлетворением отмечаем опубликованные сегодня заявления г-на Руговы и г-на Тачи, в которых содержится призыв положить конец насилию. Я хотел бы еще раз самым решительным образом подчеркнуть необходимость прекращения насилия. На нее настойчиво указывали в Косово члены направленной туда миссии Совета Безопасности, о ней нелишне напомнить еще раз. Народ Косово, в особенности албанцы, составляющие большинство среди населения края, должен понять, что поддержка международного сообщества будет сведена на нет, если насилие и запугивания не будут пресечены. Это, г-н Председатель, основная мысль, которую я сегодня хотел бы довести до Вас и до них.

Г-н Шэнь (Китай) *(говорит по-китайски)*: Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя за организацию сегодняшнего открытого заседания в целях рассмотрения вопроса о Косово (Союзная Республика Югославия). Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад и выразить признательность его Специальному представителю г-ну Кушнеру за его исчерпывающий брифинг. Г-н Кушнер, Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и Силы для Косово (СДК) проделали огромную работу в исключительно сложных обстоятельствах.

Мы хотели бы воздать им должное за прилагаемые ими усилия. Делегация Китая поддерживает их деятельность, направленную на всеобъемлющее осуществление резолюции 1244 (1999).

Год назад, 10 июня, НАТО прекратила бомбардировки Союзной Республики Югославии. Совет Безопасности принял резолюцию 1244 (1999), в которой он санкционировал развертывание гражданского и военного присутствия в Косово. Делегация Китая воздержалась при голосовании по данной резолюции. События последнего года подтвердили обоснованность оговорок и опасений делегации Китая.

Сегодня в Косово сложилась критическая ситуация. Косовские сербы приостановили в знак протеста свое участие в работе Совместной временной административной структуры. Отмечая сегодня эту годовщину, мы не испытываем праздничного настроения. По нашему мнению, настало время для углубленного осмысления ситуации. Совет Безопасности несет политическую ответственность и моральные обязательства перед лицом сложившейся ситуации и ему следует серьезно заняться поиском путей решения сложных проблем, с которыми сталкивается Косово. Иначе доверие к Организации Объединенных Наций будет продолжать падать.

Во-первых, международное присутствие в Косово должно полностью уважать суверенитет и территориальную целостность Союзной Республики Югославии. МООНВАК должна соблюдать законы Союзной Республики Югославии. Она должна стремиться к сотрудничеству с Союзной Республикой Югославией и привлекать ее к участию в своей работе. В резолюции 1244 (1999) содержатся четкие положения в отношении статуса Косово, и среди членов Совета Безопасности ни одна страна не признает и не поддерживает идею о независимости Косово. Поэтому в отношении общей направленности деятельности МООНВАК никаких сомнений быть не может. Однако нас беспокоит тот факт, что это обязательство по-прежнему признается лишь на словах и до сих пор не реализовано на практике. В настоящее время некоторые из принятых в Косово административных мер означают подрыв суверенитета Союзной Республики Югославии, что создает ложное впечатление о том, что Косово идет по пути к независимости. Я хотел бы здесь подчеркнуть, что любая попытка привести Косово к независимости носит опасный и незаконный характер. Это лишит балканский регион надежды на установление прочного мира. В конечном счете от этого шага пострадают народы стран балканского региона. МООНВАК не имеет права допустить ни малейшей ошибки при решении этого важнейшего политического вопроса.

Во-вторых, мы весьма обеспокоены положением в области обеспечения безопасности сербов и других меньшинств в Косово. Вчера делегация косовских сербов провела для нас брифинг, оставивший нас в состоянии потрясения, отчаяния и разочарования. Три дня назад, 6 июня, в универсаме в Грачанице взорвалась еще одна граната. Мы понимаем, что и МООНВАК, и СДК прилагают неимоверные усилия. Однако, несмотря на усилия СДК, в состав которых входит 10 000 хорошо вооруженных солдат, и усилия МООНВАК, также располагающей несколькими тысячами солдат, сербы по-прежнему подвергаются нападениям и гонениям. Неужели мы считаем, что этот факт не заслуживает глубокого анализа? От проведения такого анализа Совету Безопасности уклоняться нельзя и не следует.

Мы категорически против любых форм «этнической чистки». Грубые нарушения основных прав человека в Косово, независимо от того, где они происходят и какая этническая группа им подвергается, для международного сообщества совершенно неприемлемы. Любые нарушения прав человека являются преступлениями, и эти преступления, будь то крупные или мелкие, терпеть нельзя. Но и, с другой стороны, использовать события прошлого в качестве предлога для оправдания сегодняшней критической ситуации — безответственно.

Нас интересует, как СДК и МООНВАК собираются исправлять ситуацию. Еще нас чрезвычайно беспокоит прибытие в Косово большого числа албанцев некосовского происхождения, в результате чего изменяется демографический состав края. Представители различных этнических групп сосуществовали в Косово с древнейших времен, и его многоэтнический характер должен быть сохранен. Косово должно быть местом, где представители различных национальностей могли бы мирно сосуществовать. Обеспечение необходимых для

этого условий должно быть одной из целей МООНВАК.

Мы считаем, что бесконтрольный въезд большого числа людей в Косово — это факт, достойный сожаления. Особенно с учетом того, что многим сербам не разрешают вернуться на свою родину. Надеемся, что эту ситуацию можно исправить.

Наконец, я хотел бы указать на то, что мы неизменно выступаем за равенство, единство, гармоничное сосуществование и совместное развитие различных народов в составе многонациональных стран. Мы против всяких расовых предубеждений и угнетения на этой почве. Мы также отвергаем любые попытки возведения этнических барьеров и подрыва национального единства.

Проблема Косово может быть решена только в рамках Союзной Республики Югославии, на основе предоставления существенной автономии и посредством проведения такой разумной этнической политики, которая гарантировала бы обеспечение прав и удовлетворение интересов всех этнических групп.

Автономия же должна достигаться посредством переговоров и на основе решений, приемлемых для обеих сторон. Только таким образом мы сможем восстановить ту национальную гармонию, которая некогда царила в балканском регионе, и обеспечить достижение в нем истинного и прочного мира и процветания.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Мы признательны Генеральному секретарю за его доклад и благодарим г-на Кушнера за его брифинг.

10 июня исполняется год со дня принятия резолюции 1244 (1999). Это решение Совета Безопасности, которое было выработано при самом активном участии России, позволило положить конец агрессии НАТО против Югославии и вернуть процесс косовского урегулирования в политико-правовое поле Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности обозначил конкретные ориентиры мирного разрешения кризиса на основе фундаментальных принципов суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии и адекватного обеспечения законных интересов всех этнических групп, составляющих население этого края.

Если объективно оценить итоги первого года после принятия резолюции 1244 (1999), то можно констатировать, что власти Союзной Республики Югославии выполнили адресованное им требование Совета Безопасности о прекращении актов насилия в крае и полном выводе из него югославской армии и полиции. На административной границе Косово с остальной Сербией создана зона безопасности; вдоль этой зоны югославская армия во взаимодействии с Силами для Косово (СДК) следит за недопущением возобновления военных действий.

Что касается участников процесса урегулирования, на которых Совет Безопасности возложил соответствующие обязанности, то здесь дела обстоят плохо. Это в первую очередь связано с отчетливой тенденцией к отрыву Косово от Союзной Республики Югославии, что чревато мощной долгосрочной дестабилизацией всего балканского региона. К сожалению, некоторые действия руководства Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и СДК лишь дополнительно провоцируют такой опасный ход событий. Прежде всего это касается отсутствия необходимого сотрудничества с их стороны с Белградом, да и с Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Совершенно неудовлетворительно проведена демилитаризация Освободительной армии Косово (ОАК) и других вооруженных групп косовских албанцев. Никто не смог нам объяснить, почему Корпус защиты Косово на албанском языке называется «войском»; почему этот Корпус имеет, по сути дела, военную структуру, во многом повторяющую строение ОАК; почему на вооружении у этого «сугубо гражданского» Корпуса имеется стрелковое оружие и почему руководство этого Корпуса само распоряжается тем, кому это оружие выдать.

Мы опасаемся, что произошла, по сути дела, легализация части формирований бывшей Освободительной армии Косово. Руководство МООНВАК и СДК заявляет, что при приеме в Корпус проводится тщательный отбор и что преступники туда попасть не могут. Но хотелось бы обратить внимание на то, что среди первых

принятых в Корпус лиц был, например, Даут Харадинай. Мы хотели бы в неофициальном порядке распространить здесь копию его биографической справки, которая оказалась в нашем распоряжении. Эта справка была подготовлена, как мы понимаем, Силами для Косово, и в ней говорится о том, что этот бывший боевик Освободительной армии Косово способен убить просто за то, что кто-то ему не понравился, что этот человек — Даут Харадинай — известен как организатор убийств и вооруженных провокаций.

Считаем, что и Миссия Организации Объединенных Наций, и Силы для Косово должны незамедлительно провести инвентаризацию всех лиц, принятых в этот Корпус, иначе при подобном кадровом составе нельзя обуздать попытки бывшей Освободительной армии Косово установить фактический контроль в крае под маской якобы «гражданского» Корпуса.

Пока руководство Миссии Организации Объединенных Наций и Сил для Косово проявляло терпимость к таким попыткам, хотя, повторяю, в распоряжении международных присутствий имеются весьма тревожные факты. Совершенно недопустимы продолжающиеся нападения на персонал Сил для Косово, в частности на российский контингент СДК. Эти нападения осуществляются в том числе и со стороны нынешних и бывших членов Корпуса защиты Косово. Мы знаем, что руководство Сил для Косово жестко отреагировало на эти провокации, но мы ожидаем принятия самых жестких мер, чтобы поставить на место экстремистов и заставить их уважать статус международных присутствий в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Только за последние дни лагеря российских участников СДК в районе Малишево девять раз по ночам подвергались обстрелам, в том числе из пулеметов и противотанкового оружия. О какой же демилитаризации ОАК можно в этой связи говорить? И как можно говорить об успехах по изъятию оружия?

Выясняется, что среди боевиков бывшей ОАК, в том числе среди тех, которые поступили на службу в Корпус защиты Косово, действует прекрасно налаженная система оповещения, они обладают способностью к скоординированным террористическим действиям. Кроме того, известно, что Силы для Косово все чаще обнаруживают на территории Косово нелегальные склады оружия и боеприпасов, в том числе склады, которые были созданы недавно.

Особенно тревожит обстановка в Прешевской долине: там не прекращаются провокационные попытки добиться перелива напряженности в южную Сербию, спровоцировать новый конфликт. Силы для Косово регулярно фиксируют активность албанских боевиков в зоне безопасности. В районе Доброшина неоднократно звучали автоматные очереди, взрывы мин, отмечалось передвижение вооруженных групп. Мы считаем, что Силы для Косово должны принять жесткие меры по обеспечению порядка на этой административной границе и усилить контроль за деятельностью незаконных формирований на территории Косово.

Пока, к сожалению, экстремистские косово-албанские элементы чувствуют себя в Косово безнаказанно. В последнее время они также занялись и поддержкой международного терроризма. Это вызов безопасности многих стран, в том числе и непосредственных участников косовского урегулирования. Сегодня здесь уже говорилось о том, что продолжается выдавливание из края сербов, цыган, представителей других меньшинств, которые по-прежнему являются объектами насилия и террористических актов. Они не имеют свободы передвижения по краю.

За время, прошедшее после посещения Косово миссией Совета Безопасности, наблюдается новая вспышка антисербского терроризма. Мы усматриваем в этом спланированную провокационную кампанию. В последние дни новую волну протеста сербского населения вызвали убийства сербов, включая детей. Находящаяся здесь делегация косовских сербов прямо говорит, что положение сербов в крае стало невыносимым. Мы отмечаем заявления лидеров косовских албанцев с призывами прекратить насилие, однако за словами должны, наконец, последовать дела. Пора осознать, что нельзя бороться с одной несправедливостью с помощью другой несправедливости.

У Сил для Косово и Миссии Организации Объединенных Наций имеется жесткий мандат от Совета Безопасности. Этот мандат позволяет им обеспечить радикальный перелом ситуации к лучшему. Необходимо, наконец, его полностью

задействовать. Россия является участником Сил для Косово, участником Миссии Организации Объединенных Наций, мы готовы со всеми нашими партнерами работать в указанном направлении.

Хочу сказать, что в заявлении, которое было принято по итогам заседания Совместного постоянного совета Россия–НАТО 24 мая, была подчеркнута решимость России и НАТО тесно сотрудничать с целью полного осуществления резолюции 1244 (1999) и было заявлено, что Россия и НАТО не потерпят провокаций и других попыток подорвать мирный процесс в Косово.

Без наведения порядка в области безопасности невозможно выполнить и требования резолюции 1244 (1999) о возвращении в край около 300 000 лиц неалбанской национальности, которые бежали от произвола в другие районы Югославии и в соседние страны. Не соблюдается, как уже об этом говорилось, принцип уважения суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии. Многочисленные факты нарушения этого принципа хорошо известны, и мы не раз говорили о них в Совете Безопасности.

Среди новых тревожных фактов — планы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово провести тотальную приватизацию государственной собственности СРЮ, о чем свидетельствует только что подготовленная без каких-либо консультаций с Белградом «белая книга». Мы уже предупреждали, что односторонние эксперименты с собственностью могут привести к взрывоопасным последствиям. Не выполняются решения Совета Безопасности о возвращении в Косово согласованного контингента сербских и югославских военнослужащих и полицейских. Это в свою очередь затрудняет выполнение положения резолюции 1244 (1999) об установлении должного контроля за косовским участком государственной границы СРЮ с Албанией и Македонией.

В резолюции 1244 (1999) ясно записано, что в течение переходного периода МООНВАК должна осуществлять административное управление краем таким образом, чтобы все его жители пользовались «существенной автономией в составе СРЮ». Это невозможно сделать без реального взаимодействия с властями Югославии. И такое взаимодействие должно быть по всем вопросам осуществления резолюции. Затягивается осуществление тех положений резолюции, которые касаются начала политического процесса по определению будущего статуса Косово. Разумеется, и этот процесс невозможен без переговоров с участием правительства СРЮ. Однако пока мы слышим только об идее некоего контракта между Миссией Организации Объединенных Наций и населением Косово. Мы считаем, что любые такие контракты без участия Белграда будут нарушать резолюцию 1244 (1999) и не будут иметь юридической силы.

Мы бы не хотели думать, что пассивность МООНВАК в вопросе о статусе Косово означает стремление затянуть переходный период и предрешить судьбу этого края. Но именно так может получиться, если параметры будущего статуса Косово не будут определены до муниципальных выборов. Не решен вопрос об участии сербов в этих выборах из-за отсутствия элементарных условий для их безопасного возвращения. А без участия сербов и других меньшинств результаты выборов не могут быть признаны легитимными.

Руководство Миссии Организации Объединенных Наций несет личную ответственность за такую подготовку к выборам, которая не легализовала бы на политической арене Косово экстремистов и сепаратистов, которые вынашивают планы явочным порядком объявить этнически чистую независимость. Мы убеждены, что попытки под какими бы то ни было предлогами изолировать Белград столь же контрпродуктивны, сколь и опасны для судеб Косово, Югославии и всего балканского региона.

К сожалению, и Совет Безопасности из-за позиции его отдельных членов сегодня вновь оказался не в состоянии выслушать представителя Союзной Республики Югославии на заседании, которое посвящено его стране. Мы отметили ту короткую дискуссию, которая состоялась в этом зале о том, кто должен участвовать в заседаниях Совета Безопасности, посвященных косовскому вопросу. Мы считаем, что при всех обстоятельствах среди таких участников обязательно должны быть официальные представители Союзной Республики Югославии.

В последнее время все чаще звучит тема о пропавших без вести, либо удерживаемых в СРЮ косовских албанцах. Утверждается, что без прояснения их судьбы не может быть возвращения сербов в Косово.

Проблема эта действительно болезненная и должна быть решена. Но, во-первых, не надо забывать и о том, что сотни сербов также числятся пропавшими в Косово и их судьбой тоже надо заниматься. И во-вторых, давайте не будем забывать, что Белград не отказывается сотрудничать по проблеме пропавших и удерживаемых. И именно этой проблеме были посвящены поездки в СРЮ представителей Международного комитета Красного Креста и Специального докладчика Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека Иржи Динстбира. Они получили доступ ко всем, кого они хотели увидеть, и договорились с правительством СРЮ о продолжении контактов. Поэтому мы считаем необходимым поддержать ту работу, которую уже проводят Комитет Красного Креста и Иржи Динстбир, и, в общем-то, руководство Миссии Организации Объединенных Наций в Косово само может более активно налаживать контакты с Белградом по данному вопросу.

На этом фоне идея о создании еще одного поста специального представителя по пропавшим без вести выглядит, на наш взгляд, искусственно и даже может привести к политизации этой сугубо гуманитарной проблемы. Мы уже хорошо знакомы с попытками политизировать гуманитарные аспекты косовского кризиса, и, в частности, я имею в виду такие попытки, которые предпринимаются по линии Международного трибунала по бывшей Югославии. Приведу лишь один пример. В последние дни широко обсуждается доклад Международной амнистии, в котором приводятся факты нарушения НАТО норм международного гуманитарного права в ходе бомбардировок в Югославии. Аналогичные оценки были ранее сделаны и “Human Rights Watch”.

Напомним, что в статье 57 первого Дополнительного протокола к Женевским конвенциям подчеркивается необходимость при планировании и осуществлении военных акций воздерживаться от любого нападения, которое, как можно ожидать, вызовет случайные потери жизней среди гражданского населения, ранения гражданских лиц или нанесет случайный ущерб гражданским объектам.

Статья 52 этого же Протокола устанавливает, что в случае сомнений в том, используется ли объект, который обычно предназначен для гражданских целей, для эффективной поддержки военных действий, необходимо исходить из того, что это гражданский объект. Совершенно очевидно, что эти положения были грубо нарушены при бомбардировках белградского телецентра, железнодорожного моста и пассажирского поезда в Горделице, автобусов, колонн с беженцами и многих объектов. Эти факты хорошо известны.

Однако Обвинитель Международного трибунала г-жа дель Понте на брифинге в Совете Безопасности 2 июня заявила, что она отказывается продолжать расследование действий НАТО в Югославии, поскольку не усматривает в них нарушений международного гуманитарного права. У нас возникает вопрос, а знакома ли вообще Обвинитель Трибунала с нормами действующего международного гуманитарного права? Не говоря уже о ее готовности применять эти нормы на практике.

В заключение хочу сказать, что все те проблемы, о которых мы говорим, взаимосвязаны и без решения этих проблем в их совокупности трудно рассчитывать на изменение нынешнего очень тревожного положения.

Без их скорейшего решения МООНВАК и СДК, которые, конечно же, проделали определенную работу по нормализации обстановки в Косово, не выполнят порученную им Советом Безопасности задачу. Мы знаем, в каких тяжелых условиях приходится работать сотрудникам международных присутствий в Косово. Мы искренне заинтересованы в том, чтобы оказать им всяческую помощь и поддержку. Но это возможно лишь в том случае, если руководство Миссии Организации Объединенных Наций в Косово и Сил для Косово обеспечат, чтобы все их действия были нацелены на полное и всеобъемлющее выполнение резолюции 1244 (1999). Россия продолжит вносить конструктивный вклад в усилия по политическому урегулированию в Косово именно на этой основе, на основе полного и неукоснительного выполнения этой резолюции.

Реальной альтернативы активизации этих усилий у международного сообщества не существует — иначе мы не обеспечим мир, стабильность и процветание на Балканах в интересах всех проживающих там народов.

Г-н Листре (Аргентина) *(говорит по–испански)*: Прежде всего мы хотели бы выразить свою признательность за доклад, представленный г-ном Бернардом Кушнером, и сказать о том, что мы высоко ценим его присутствие здесь сегодня.

Год тому назад Совет Безопасности принял резолюцию 1244 (1999), ознаменовавшую конец гуманитарной трагедии, основными жертвами которой были тысячи невинных гражданских лиц, в первую очередь косовских албанцев, которые были объектом жестокой этнической чистки и основные права человека которых систематически и неизменно попирались в течение, по крайней мере, десятилетия. Этой резолюцией было положено начало осуществления одной из самых сложных в истории Организации операций, которая, возможно, еще долго будет оставаться таковой. Конечно, годовщины — это всегда повод для подведения итогов. И хотя г-н Кушнер, возможно, и не хотел подводить окончательный итог сегодня, можно подвести промежуточный итог: что уже сделано и что еще предстоит сделать.

Год тому назад наши основные заботы были связаны с обеспечением возвращения беженцев и перемещенных лиц, подготовкой к приближающейся зиме и демилитаризацией Освободительной армии Косово (ОАК) и созданием многоэтнического Косово. Как указывает Генеральный секретарь, в первые месяцы после развертывания Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) свыше 700 000 беженцев возвратились в свои дома, началось восстановление домов, школ, больниц, государственных зданий, а также восстановление основных служб. В этом смогли лично убедиться члены миссии, направленной Советом Безопасности, в состав которой я имел честь входить. Наступила зима, но наши опасения относительно гуманитарной трагедии не подтвердились. Освободительная армия Косово была официально демилитаризована, и затем начался длительный и трудный процесс превращения солдат в полезных членов общества.

Мы никогда не рассчитывали на то, что этот процесс окажется легким. С другой стороны, цель создания многоэтнического Косово еще не достигнута. Повседневная реальность показывает, что общество в Косово еще не зажило в условиях интеграции и что на нынешнем этапе существует лишь нестабильное сосуществование, которое достигается или, пожалуй, к которому вынуждает присутствие МООНВАК и Сил для Косово (СДК).

Голосуя год назад за резолюцию 1244 (1999), Аргентина не давала свое добро на возмездие, ненависть, нетерпимость и преступления различного рода. Мы не давали своего согласия на то, чтобы албанцы Косово нападали на сербов Косово, либо на другие меньшинства. Мы также не давали своего согласия на создание моноэтнического Косово или проведение кампаний против сербов Косово. Поэтому мы решительно призываем население и руководителей Косово положить конец этим бессмысленным действиям и начать работу по строительству такого общества, в котором все могли бы жить в условиях соблюдения принципов неприкосновенности личности, обеспечения безопасности и верховенства права.

Международное сообщество может предоставить людские и финансовые ресурсы. Оно может предоставить международных судей и прокуроров. Оно может предоставить полицейские силы. Оно может помочь в восстановлении институтов. Но оно не может взять за жителей Косово обязательство жить в условиях мира и согласия.

В существующей обстановке насилия, которую мы считаем прискорбной, мы просто обязаны осудить все акты, направленные против персонала МООНВАК и СДК.

Мы считаем, что муниципальные выборы в октябре, несмотря на сопряженные с ними трудности, станут прекрасной возможностью для каждого жителя Косово — для населения и для политических руководителей — понять, что будущее Косово — это общее дело, ответственность за которое несут все, а не только персонал МООНВАК и СДК. Мы надеемся на то, что все общины примут участие в муниципальных выборах и что политические партии включат в свои платформы соответствующие стратегии и обязательства по борьбе с насилием.

Мы считаем, что муниципальные структуры являются основой демократии. Вот почему мы согласны с Генеральным секретарем, который в своем докладе указывает на то, что укрепление муниципальной власти является важным элементом установления автономного самоуправления в Косово. В этом контексте мы с интересом рассматриваем содержащееся в докладе Генерального секретаря предложение о заключении социального контракта, который включал бы все принципы Рамбуйе и положения резолюции 1244 (1999), гарантировал бы защиту всех жителей Косово, в том числе перемещенных лиц, и вселял уверенность в будущее. Мы не сомневаемся в том, что такой процесс будет сложным и на его осуществление уйдут годы.

Как мы уже указывали ранее, разрешение вопроса, касающегося пропавших без вести и судьбы лиц, задержанных и содержащихся в заключении в Сербии, является важным условием начала процесса примирения. В этом отношении мы по-прежнему считаем, что необходимо назначить специального посланника Организации Объединенных Наций.

И наконец, мы хотели бы от имени нашего правительства выразить благодарность МООНВАК и СДК. В частности, мы заявляем о поддержке работы, которую осуществляет Специальный представитель Генерального секретаря г-н Бернар Кушнер в Косово.

Г-н Хасми (Малайзия) *(говорит по–английски)*: Моя делегация хотела бы выразить Вам, г-н Председатель, свою признательность за созыв этого заседания Совета, которое предоставляет нам своевременную возможность оценить ситуацию в Косово и ту важную работу, которую проводит Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) в осуществление резолюции 1244 (1999).

Это заседание имеет поистине важное значение, потому что МООНВАК вступает во второй год своей деятельности. Присутствие сегодня в Совете Специального представителя Генерального секретаря г-на Бернара Кушнера также очень актуально. Мы приветствуем его в Совете и хотели бы вновь заверить в нашей полной поддержке его работы во главе МООНВАК, а также его неустанных усилий по осуществлению резолюции 1244 (1999) на местах. Мы выражаем ему свою признательность за его искренний, открытый и страстный брифинг, который мы прослушали сегодня с огромным вниманием.

Мы также благодарны Генеральному секретарю за детальный, всеобъемлющий и чрезвычайно полезный доклад о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

Моя делегация полностью присоединяется к замечаниям посла Холбрука о необходимости не допустить того, чтобы сложилось впечатление, что на сегодняшнем заседании Совет занимает однобокую позицию. Г-н Председатель, надеюсь, что Вы исправите такое неверное впечатление.

По прошествии 12 месяцев МООНВАК в тесном сотрудничестве с Силами для Косово (СДК) и при поддержке международного сообщества добилась большого прогресса в ликвидации ужасных последствий недавнего насилия и репрессий в Косово. Можно со всей определенностью говорить о настойчивом, неуклонном выполнении резолюции 1244 (1999), и МООНВАК продолжает идти по верному пути в направлении установления стабильности, мира, демократии и процветания в Косово. Наша делегация решительно поддерживает этот процесс, осуществляемый под руководством Специального представителя Генерального секретаря и при общем руководстве со стороны Совета.

Говоря о четырех основных направлениях деятельности МООНВАК, можно упомянуть существенный прогресс, достигнутый в ряде важных областей, таких, как предоставление неотложной гуманитарной помощи в период после окончания конфликта и восстановление и укрепление секторов здравоохранения, образования, транспорта и оказания других социальных услуг, создание временных институтов демократического и автономного самоуправления и начало рассчитанного на долгосрочную перспективу процесса обеспечения развития и восстановления Косово.

Как Генеральный секретарь отмечает в своем докладе, «сегодня Косово выглядит явно лучше по сравнению с тем, что увидело международное сообщество всего 12 месяцев тому назад»

(S/2000/538, пункт 3). Важно отметить, что за этот короткий период времени настойчивые усилия МООНВАК по привлечению местного населения к созданию широкой автономии и самоуправления в Косово привели к весомым результатам. Были созданы и укреплены центральные и муниципальные временные административные структуры.

Несмотря на ряд недостатков, объясняемых в значительной степени сложностью нынешней ситуации на местах, создание таких важных административных структур, как Переходный совет Косово, Временный административный совет и 20 департаментов, действующих в рамках Совместной временной административной структуры, а также Косовской полицейской службы является реальным и важным достижением МООНВАК в этом отношении. Мы уже подчеркивали важность участия представителей всех косовских общин в работе этих консультативных и административных механизмов.

Наша делегация отмечает уже начавшийся процесс гражданской регистрации и подготовки к предстоящим выборам в муниципальные органы власти. Мы решительно призываем сербскую общину принять участие в процессе регистрации и призываем власти Союзной Республики Югославии в полной мере сотрудничать с МООНВАК в вопросах регистрации в Сербии внутренне перемещенных косовцев. Мы надеемся на успешное проведение муниципальных выборов, что заложит хорошую основу будущего развития Косово. Такие планы на будущее должны непременно учитывать целый ряд важных, многоплановых и сложных факторов, в том числе чаяния составляющей большинство среди населения Косово албанской общины, как это признано в соглашениях, подписанных в Рамбуйе, а также законные права других этнических меньшинств.

Несмотря на достигнутые успехи, по-прежнему имеются области, где необходимо предпринять более активные усилия для укрепления мира и стабильности в Косово. Тот факт, что ситуация в плане безопасности в Косово продолжает оставаться неустойчивой, серьезно затрудняет деятельность МООНВАК и СДК, а также усилия международного сообщества. Вспышки актов насилия, происшедшие на прошлой неделе, вызвали глубокое беспокойство международного сообщества. Поэтому необходимо принять соответствующие меры, которые позволили бы эффективно решать проблемы, связанные с межэтнической напряженностью и насилием, и содействовали бы созданию в Косово атмосферы сосуществования и терпимости. Мы отмечаем, что МООНВАК в тесном сотрудничестве с СДК предприняла решительные шаги по сдерживанию такого межэтнического насилия. Однако успех этих усилий будет в значительной степени зависеть от наличия ресурсов, в частности ресурсов, выделяемых на полицейский персонал.

Важно, чтобы все руководители и простые граждане Косово, независимо от их этнического происхождения, вносили конструктивный вклад в борьбу с экстремизмом и способствовали терпимости и сосуществованию. В этом плане мы приветствуем заявления, сделанные г-ном Ибрагимом Руговой и г-ном Хашимом Тачи, которые ясно демонстрируют их неизменную приверженность миру и стабильности в Косово. Учитывая историю насилия и массовых гонений, которым подвергалось население Косово, эти смелые заявления заслуживают особой похвалы.

Снятие межобщинной напряженности в значительной степени связано с решением проблемы пропавших без вести косовских албанцев и тех, кто по-прежнему содержится в тюрьмах в Союзной Республике Югославии. Этот вопрос, о котором говорил и г-н Кушнер, должен быть рассмотрен в срочном порядке.

Мы приветствуем создание Комиссии по возвращению и идентификации жертв и поддержку, неизменно оказываемую той важной работе, которую выполняет Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии в решении вопроса о лицах, пропавших без вести. В то же время мы выступили в поддержку идеи назначить специального посланника для рассмотрения вопросов о лицах, пропавших без вести, задержанных и находящихся в тюрьмах. Надеемся на скорейшее назначение такого посланника. Мы считаем, что значительный прогресс в этом направлении окажет положительное воздействие на усилия, направленные на достижение межобщинного согласия и установления атмосферы мирного сосуществования в отношениях между различными этническими группами в Косово. В то время как все стороны должны сотрудничать в

решении этого вопроса, власти Союзной Республики Югославии несут особую ответственность, поскольку известно, что более 1000 косовских албанцев находятся в сербских тюрьмах, не говоря о тысячах пропавших без вести. Вопрос о задержанных или пропавших без вести лицах не должен использоваться в политических интересах.

Установление мира в Косово — длительный процесс, и здесь нельзя рассчитывать на то, что будет найдено решение, позволяющее международному сообществу быстро найти выход из ситуации. Это объясняется огромной сложностью проблем, на решение которых уйдут годы. Хотя за короткий отрезок времени нам удалось добиться многочисленных успехов, что мы приветствуем, мы в полной мере осознаем сохраняющиеся проблемы, которые необходимо решить для того, чтобы этот прогресс стал необратимым. Поэтому для успеха международных усилий в Косово большое значение имеют постоянная международная поддержка и инвестиции — как в политическом, так и в материальном планах.

Г-н Ахмед (Бангладеш) *(говорит по–английски)*: Прежде всего позвольте мне тепло приветствовать и поблагодарить г-на Бернара Кушнера. Мы рады вновь видеть его в этом зале.

Позвольте мне также от имени посла Анварула Карима Чоудхури, который возглавлял миссию Совета Безопасности в Косово в апреле месяце, выразить глубокое сожаление в связи с тем, что он не смог присутствовать на данном заседании, так как он находится в отъезде. Он хотел лично встретиться с г-ном Кушнером. Поскольку он не смог этого сделать, посол Чоудхури просил меня передать через Вас, г-н Председатель, г-ну Кушнеру благодарность и признательность за всемерную поддержку, которую он столь щедро оказывал миссии Совета Безопасности в период ее пребывания в Косово. Насыщенность программы пребывания наряду с богатым набором предложений позволили добиться очень хороших результатов в достижении целей, поставленных перед миссией Совета. Об этом говорится в докладе миссии Совета, который был представлен после ее возвращения из Косово. Этот доклад также содержит ряд конкретных мер, касающихся выполнения резолюции 1244 (1999).

Все мы хорошо представляем себе сложность ситуации в Косово. Мы знаем о решимости и оперативности, с которыми действует Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК), когда того требуют обстоятельства. Мы воздаем должное МООНВАК под руководством г-на Кушнера за прекрасно проделанную работу. Мы осознаем существующие проблемы, связанные с нехваткой ресурсов, предоставляемых в его распоряжение для решения встающих перед ним проблем.

Нас беспокоит то, что МООНВАК все еще не укомплектована кадрами гражданских административных сотрудников и сотрудников гражданской полиции до уровня, запрошенного Генеральным секретарем. Все мы согласны с тем, что необходимо и дальше стремиться к улучшению положения в области безопасности, но эту задачу не решить без укомплектования соответствующего механизма надлежащими кадрами. Решение других важных вопросов, таких, как возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц, также в значительной степени зависит от создания атмосферы гарантированной безопасности для всех.

Значительную обеспокоенность у нас вызывает вопрос о пропавших без вести и задержанных лицах. Мы видим мучения и страдания семей этих людей. День за днем в тревоге и напряжении они ожидают информации о судьбе своих родных и близких. Сохранение напряженности порождает недоверие. Нельзя ожидать улучшения ситуации в области безопасности в Косово, если безотлагательно не будут предприняты решительные и определенные шаги по решению этой проблемы. Моя делегация решительно поддерживает предложение о назначении специального посланника по пропавшим без вести и задержанным лицам. Мы считаем, что в силу масштабов и значения этой проблемы назначение такого посланника вполне оправданно. Мы не считаем, что назначение специального посланника привело бы к политизации гуманитарной проблемы. Напротив, это стало бы важным шагом в направлении урегулирования давнего нерешенного вопроса, в отношении которого пока не определены никакие эффективные меры или средства.

Для того, чтобы жизнь в Косово вернулась в нормальное русло, необходима значительная активизация экономической деятельности. Темпы этого процесса постепенно нарастают, но они по-прежнему недостаточны для создания такого количества рабочих мест, которое позволило бы людям почувствовать уверенность в своем будущем. Ускорение темпов экономического развития необходимо не только для восстановления и укрепления расколотого войной общества, но и для того, чтобы дать людям надежду на будущее, с тем чтобы они оставили позади тяжелое прошлое и не позволяли втягивать себя в различного рода отчаянные и рискованные мероприятия.

В ходе встреч с представителями этнических общин члены миссии Совета, посетившей недавно Косово, могли отметить желание людей жить совместно в мире. Решение Сербского национального Совета работать совместно с МООНВАК и СДК стало отрадным событием. Нас попросили обратить внимание на поступившее недавно на имя Председателя Совета Безопасности письмо от епископа Артемия, в котором он указывает на необходимость улучшения ситуации в области безопасности в Косово. Мы надеемся на то, что международное сообщество удвоит свои усилия по обеспечению защиты всех и каждого в Косово.

В заключение мы хотели бы выразить искреннюю благодарность за работу, проделанную г-ном Бернаром Кушнером и его сотрудниками в Косово, и за коллективные усилия и готовность к сотрудничеству со стороны международного гражданского присутствия и присутствия по безопасности в Косово. Восстановление мира в регионе, который в течение длительного времени был охвачен конфликтами и в котором все еще хорошо помнят о прошлом, полном насилия, является крайне сложной задачей. Но уже достигнутый существенный прогресс показывает, что это возможно. Мы также должны решительно поддержать процесс восстановления и примирения, который уже идет в Косово.

Г-н бен Мустафа (Тунис) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания для рассмотрения доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК). Я хотел бы также поблагодарить г-на Бернара Кушнера, Специального представителя Генерального секретаря, за его присутствие здесь и за информативное и полезное заявление, которое он только что сделал.

В ходе его последнего приезда в Нью-Йорк в марте г-н Кушнер сделал акцент на стратегических целях. Он затронул вопрос о временных ограничениях и соответствующих элементах, являющихся залогом успеха мирного процесса. Прошло три месяца, и сейчас, после посещения Косово миссией Совета Безопасности по приглашению г-на Кушнера мы можем оценить прогресс, достигнутый в политической, институциональной, экономической и социальной областях, не упуская из виду неустойчивый характер ситуации, обусловливающий необходимость продолжения усилий, прилагаемых международным сообществом.

Доклад Генерального секретаря, охватывающий прошедший год, является в этой связи весьма информативным. Прогресс в политической области, в частности создание плюралистического политического ландшафта, участие сербов в Переходном совете Косово и создание Совместной временной административной структуры — все это важные достижения. Демилитаризация ОАК и соблюдение югославскими властями своих обязательств по Военно-техническому соглашению — все это заслуживает упоминания как свидетельств о наличии воли к нормализации жизни в Косово.

Мы можем также привести в качестве позитивных достижений этой миссии успех, достигнутый в учреждении судебной системы и обеспечении верховенства права, а также успехи в сфере гуманитарной деятельности и возвращения беженцев. Кроме того, ободряющие признаки в развитии экономической ситуации позволяют надеяться на устойчивое улучшение социальных условий.

Проведение муниципальных выборов будет решающим этапом в процессе политического перехода. Транспарентность избирательного процесса является определяющим фактором всей операции. Этот процесс предоставляет сторонам возможность подтвердить свою приверженность принципам многоэтнического и мирного сосуществования, которое остается основой

стабильности в регионе. Расширение участия всех компонентов общества в управлении провинцией — необходимое условие обеспечения долговременной стабильности.

Однако все эти позитивные события не должны заслонять от нас печальную реальность каждодневной жизни граждан Косово. Хрупкость ситуации в области безопасности, а также цикл насилия, запугивания и угроз, во власти которого, похоже, оказалась провинция, могут подорвать все усилия, которые прилагаются в целях восстановления социального мира. Мы с сожалением констатируем этот рост напряженности в этом регионе и поддерживаем усилия МООНВАК и Сил для Косово по восстановлению мира в Косово.

Для того, чтобы Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово могла решить все поставленные перед ней международным сообществом задачи, она должна располагать соответствующими финансовыми и людскими ресурсами.

Кроме того, вопрос о заключенных и пропавших без вести лицах остается центральным для возвращения Косово к нормальной жизни. Люди помнят о перемещенных лицах и заключенных. Их семьи не согласятся простить или забыть прошлое, если этот вопрос не будет урегулирован. В этой связи мы уже заявляли о поддержке предложения о назначении специального посланника Генерального секретаря, который занимался бы этим сложным вопросом.

Я хотел бы сделать акцент на необходимости содействия утверждению культуры мира, терпимости и многоэтнического сосуществования как основы для любого прочного урегулирования, не только для Косово, но и для всего балканского региона.

В заключение я хотел бы воздать должное Миссии Организации Объединенных Наций в Косово и самоотверженности ее персонала, а также сотрудников, работающих на местах, отметив, в частности, позитивную роль сторон, которые решили сотрудничать с Миссией. Не могу не выразить г-ну Кушнеру признательность моего правительства за его столь серьезные и самоотверженные усилия по решению поставленной перед ним важной задачи.

Г-н ван Валсум (Нидерланды) *(говорит по-английски)*: Моя делегация также хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его ежеквартальный доклад и г-на Кушнера за его впечатляющий брифинг.

Большинство ораторов уже говорили о том, что завтра исполняется год с момента принятия Советом резолюции 1244 (1999). Через два дня после этого, 12 июня 1999 года, первые подразделения Сил для Косово (СДК) вступили в Косово. Все мы знаем, что Генеральный секретарь имеет в виду, когда в пункте 3 своего доклада говорит о «сохранении ряда серьезных проблем». Но моя делегация считает, что за год было многое достигнуто.

После 10 лет репрессий, несправедливости и разрушений по вине режима Белграда перед Косово открылись новые перспективы. Идет процесс создания многоэтнического общества. Большинство беженцев - сотни тысяч косовских албанцев, которые бежали в результате террора, развязанного президентом Милошевичем, — вернулись. Устанавливается правопорядок. Ремонтируются и вновь открываются школы; активизируется экономическая деятельность; идет подготовка к муниципальным выборам. При всех критических замечаниях, которые мы делаем в отношении ситуации в Косово, мы не должны забывать об этих достижениях. Моя делегация воздает должное персоналу СДК, Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и ее руководителю г-ну Кушнеру. Без их решимости и упорства этих достижений не было бы.

Г-н Кушнер сказал, что в лучшем случае его брифинг можно рассматривать как доклад о ходе выполнения намеченного. Он отметил, что потребуются годы и годы для построения реальной демократии и что нельзя отрицать, что в нынешней ситуации по-прежнему остаются негативные аспекты.

Вместе с тем моя делегация решительно заявляет о своем несогласии с теми, кто уделяет такое пристальное внимание этим негативным аспектам, постоянно ссылаясь на белградские власти, не будучи при этом в состоянии предложить

хотя бы малейший намек на признательность и поощрение в адрес мужественных косовских сербов, которые пытаются вырваться из замкнутого круга этнической ненависти и желают внести свой вклад в функционирование институтов нынешнего Косово. Моя делегация говорила об этом раньше. Эти косовские сербы демонстрируют нравственную и политическую дальновидность и заслуживают нашей полной поддержки.

Но я позволю себе прокомментировать приведенный российской делегацией пример и поделиться личной оценкой действий белградских властей. Хотел бы подвергнуть сомнению точность утверждения посла Лаврова о том, что Союзная Республика Югославия не отказывалась сотрудничать в решении вопроса о задержанных и пропавших без вести лицах. На протяжении более года Белград просто не дает никакого ответа и не принимает никаких мер. По сути дела, задержанные не требуют какого-либо сотрудничества; их всего лишь нужно освободить или провести в их отношении судебное расследование.

С учетом этого я хотел бы подчеркнуть, что моя делегация озабочена некоторыми сложившимися в Косово обстоятельствами. Разумеется, я имею в виду эскалацию случаев насилия локального характера, почти все из которых направлены против косовских сербов. Наша озабоченность еще более усиливается в связи с тем, что это насилие носит организованный характер. Нидерланды осуждают все насилие и поддерживают усилия МООНВАК, СДК и Международной полиции Организации Объединенных Наций (ЮНИП), которые они прилагают для того, чтобы прекратить это насилие. Мы также осуждаем все акты насилия против персонала СДК и МООНВАК, а также рост числа случаев, когда жертвами ограблений становятся действующие в Косово неправительственные организации.

В докладе Генерального секретаря справедливо отмечается принятое Сербским национальным советом (СНС) в Грачанице мужественное решение о вхождении в Совместную временную административную структуру (СВАС). Это решение было принято несколько месяцев назад и представительство сербов была ограничено уровнем наблюдателей. Между тем, к нашему глубокому сожалению, решение о дальнейшем участии отменено. Несмотря на то, что главной причиной этого послужили соображения безопасности, которые, несомненно, следует учитывать, Нидерланды призывают Сербский национальный совет в Грачанице пересмотреть свое решение об отказе от участия и возвратиться в Совместную временную административную структуру, причем в этот раз не в качестве наблюдателей, а участников. Как и в вопросе с регистрацией населения и участием в процессе выборов, в этом контексте мы убеждены в том, что интересам сербов в наибольшей степени будет отвечать активное участие во временных структурах. Как нам представляется, международное сообщество могло бы стимулировать возобновление участия сербов во временных структурах посредством поощрения возвращения сербских беженцев, улучшения условий жизни в анклавах, где проживают умеренно настроенные сербы, и включения конкретных гарантий прав сербов и других меньшинств во временные положения о самоуправлении.

Нидерланды с удовлетворением отмечают решение Специального представителя Генерального секретаря о временном закрытии албанской газеты «Дита» за подстрекательство к ненависти и насилию. Мы воздаем должное Специальному представителю Генерального секретаря за проявленную им в этом вопросе решительность.

Нидерланды не разделают идею о пересмотре резолюции 1244 (1999) или об официальном продлении мандата СДК. По мнению Нидерландов, необходимо продолжать процесс всеобъемлющего выполнения резолюции 1244 (1999), руководствуясь при этом принципами многоэтнического общества и уважения прав человека всех этнических групп. В настоящее время международному сообществу необходимо направить свое внимание на восстановление, успешное проведение муниципальных выборов и создание основ для деятельности местной администрации. Вопрос об окончательном статусе Косово следует рассматривать на более позднем этапе.

И наконец, Нидерланды хотели бы приветствовать назначение специального посланника по делам пропавших без вести, задержанных и заключенных. Хотелось бы получить информацию о том, когда можно ожидать такое назначение. В любом случае Нидерланды

приветствовали бы возможность сотрудничества специального посланника с Международным комитетом Красного Креста (МККК) и уделение им или ею внимания пропавшим без вести лицам и заключенным из числа всех слоев населения.

Г-жа Даррант (Ямайка) *(говорит по-английски)*: Прежде всего от имени делегации Ямайки я хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад, содержащийся в документе S/2000/538, а также его Специальному представителю г-ну Бернару Кушнеру за всеобъемлющий обзор деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) за последний год.

В своем обзоре г-н Кушнер подчеркивает масштабы уникальной операции, проведение которой поручено международным сообществом МООНВАК, и исключительно важную роль Миссии в деле поощрения мира, установления согласия и стабильности, в создании жизнеспособных и демократических структур и основ для устойчивого развития в Косово. Моя делегация хотела бы воздать должное г-ну Кушнеру, мужчинам и женщинам МООНВАК, а также действующим в Косово межправительственным и неправительственным организациям за их приверженность и целеустремленность, с которыми они выполняют свою трудную и сложную задачу по осуществлению резолюции 1244 (1999).

Можно не сомневаться в том, что за последний год, когда МООНВАК переходила от чрезвычайного этапа своих операций к этапу реабилитации, восстановления и возвращения населения Косово к нормальной жизни, достигнут огромный прогресс. Мы стали очевидцами возвращения большого числа беженцев, развития временных административных структур, усилий по наделению местных общин большей ответственностью за управление Косово и оживление экономики.

Вместе с тем, как отмечается в докладе, понимание и терпимость в Косово остаются редким явлением, и примирение еще отнюдь не стало реальностью. Поэтому мы поддерживаем выраженное в докладе мнение относительно того, что как лидерам, так и обычным людям настоятельно необходимо предпринять индивидуальные и согласованные усилия, с тем чтобы положить конец насилию, запугиванию и преследованию.

Особенно уместными в докладе являются замечания Генерального секретаря. Я хотела бы привлечь внимание к некоторым вопросам, которые вызывают особую озабоченность у моей делегации. Во-первых, в пункте 133 доклада мы с тревогой отмечаем, что за последние несколько недель не только произошло ухудшение положения в плане безопасности, но и в ряде районов зафиксирован рост числа случаев жестоких нападений на косовских сербов и, как представляется, эти нападения являются частью организованной кампании. Это привело к приостановлению участия Сербского национального совета (СНС) в Совместной временной административной структуре. Мы хотели бы призвать его представителей восстановить свое участие во Временном административном совете (ВАС). Осуждение насилия албанской общиной и общая просьба о прощении, с которой в апреле обратилась сербская община Ораховаца, являются положительными событиями, которые могли бы поддержать обе общины.

Во-вторых, следует особо подчеркнуть принимаемые МООНВАК меры по укреплению правопорядка в Косово. Несмотря на то, что ситуация в области безопасности остается неустойчивой, наблюдается резкое снижение уровня преступности. Обращается внимание на необходимость создания эффективной судебной и пенитенциарной систем. Мы поддерживаем назначение международных судей и прокуроров для того, чтобы общественность испытывала доверие к судебной системе, однако, в долгосрочном плане основой этой системы должны стать хорошо подготовленные профессиональные кадры из числа местных государственных служащих.

В-третьих, решение проблемы пропавших без вести лиц является одним из наиболее важных факторов процесса примирения и установления стабильности. Как указывается в докладе Генерального секретаря, эта проблема затрагивает все этнические группы и ее необходимо решать на неотложной и всеобъемлющей основе. Поэтому мы поддерживаем идею о своевременном назначении специального посланника по делам пропавших без вести и задержанных.

В свете приближающихся муниципальных выборов важное значение имеет регистрация гражданского населения и избирателей. Мы считаем необходимым создать условия для участия в этом событии всех групп, с тем чтобы стимулировать чувство ответственности и участия в демократическом процессе.

В докладе указывается, что нарушения прав человека в Косово продолжаются. Эти нарушения в основном касаются насилия в отношении женщин и торговли женщинами. Мы призываем МООНВАК и ее партнеров в срочном порядке рассмотреть этот вопрос.

Хотя общее экономическое положение в Косово улучшилось, еще одной крупной задачей является экономическое возрождение края в целях укрепления доверия и обеспечения примирения между жителями Косово. Для снижения высокого уровня безработицы необходимо обеспечить донорскую поддержку на широкой основе и привлечение инвестиций. Мы входили в состав миссии Совета Безопасности, которая побывала в крае в апреле этого года, и хотели бы выразить признательность г-ну Кушнеру и персоналу МООНВАК за все, что они сделали для того, чтобы наша миссия увенчалась успехом. Нам была предоставлена возможность встретиться не только с представителями четырех компонентов МООНВАК, но и с представителями всех этнических общин, возможность выслушать их проблемы и составить более полное представление об их надеждах на будущее Косово. Мы убеждены в том, что такое общение помогло членам Совета Безопасности глубже вникнуть в суть деятельности МООНВАК. Поэтому мы хотим выразить согласие со следующей мыслью г-на Кушнера, которую он высказал в своем докладе:

> «Демократия в Косово должна начать укореняться, однако с учетом прошлых потрясений в Косово институционализация совместного несения соответствующими этническими общинами административной и политической ответственности не будет обеспечена быстро или легко». (S/2000/538, пункт 132).

Мы принимаем к сведению его призыв к выработке договоренности с населением Косово и с нетерпением ожидаем получения новой информации по этому вопросу из следующих брифингов.

В заключение мы хотим еще раз воздать должное всем сотрудникам, мужчинам и женщинам, МООНВАК и СДК и других организаций в Косово и выразить нашу поддержку их деятельности.

Г-н Ельчэнко (Украина) *(говорит по–английски)*: Я хотел бы от всей души поприветствовать г-на Кушнера и поблагодарить его за очень информативный брифинг.

Прошел почти год с момента принятия Советом Безопасности резолюции 1244 (1999), в которой он принял решение о развертывании в Косово международных гражданского присутствия и присутствия по безопасности на первоначальный период в 12 месяцев в целях обеспечения мира и стабильности, демократии и процветания в этом крае, а также во всем регионе. Несмотря на то, что посредством данной резолюции не удалось окончательно решить косовскую проблему, она заложила основы для переходного процесса по отысканию необходимого решения и положила начало проведению уникальной миротворческой операции, которая является беспрецедентной в истории Организации Объединенных Наций.

За прошедший период Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и Силы для Косово (СДК) многое сделали в рамках осуществления своих мандатов. Как отмечается в пункте 3 доклада Генерального секретаря (документ S/2000/538), «Сегодня Косово выглядит явно лучше по сравнению с тем, что увидело международное сообщество всего 12 месяцев тому назад». Я входил в состав миссии Совета Безопасности, недавно посетившей Косово, у меня были все возможности для того, чтобы убедиться в значительном прогрессе, достигнутом СДК и МООНВАК в нормализации жизни в крае. Поэтому, как мы уже неоднократно отмечали, мужество и самоотверженность сотрудников МООНВАК и СДК, а также их усилия должны получить полное признание.

Вместе с тем, признавая достигнутый МООНВАК и СДК бесспорный прогресс в решении сложных задач в Косово, мы должны открыто признать ряд неудач в усилиях, нацеленных на недопущение наиболее мрачных сценариев

будущего развития края и всего балканского региона и обеспечение полного осуществления резолюции 1244 (1999). С учетом этого я считаю, что мы не должны заниматься новым обменом политическими заявлениями, в которых по-разному интерпретировалось бы положение дел в Косово, которое, я вынужден признать, по-прежнему вызывает серьезную озабоченность и у моей страны.

Для того чтобы быть в состоянии снабдить МООНВАК четкими руководящими принципами и разработать среднесрочную и долгосрочную стратегии ее деятельности, мы должны, на мой взгляд, сосредоточить внимание на конкретных шагах, которые могли бы содействовать реальному улучшению положения на местах в перспективе на будущее. Для решения этой проблемы требуется найти ответы на некоторые вопросы исключительной важности. В частности, удовлетворены ли мы результатами годичного присутствия МООНВАК и СДК в Косово? Что можно сделать в ближайшем будущем для улучшения положения? И какой является конечная цель процесса осуществления резолюции 1244 (1999)?

На наш взгляд, нынешнюю обстановку в Косово следует прежде всего рассматривать с точки зрения выполнения основных функций международной безопасности и гражданского присутствия: поощрения климата безопасности и стабильности, создания условий для обеспечения правопорядка, предоставления всем беженцам и лицам, перемещенным внутри страны, возможности для свободного возвращения в свои дома и обеспечения защиты их прав личности.

В этой связи достигнутый существенный прогресс в создании совместных временных административных структур, предоставлении гуманитарной помощи, поощрении отраслевого экономического развития и демократизации, а также подготовке к регистрации гражданского населения и проведению муниципальных выборов представляется намного менее впечатляющим на фоне нынешнего угрожающего положения в области безопасности в крае.

Сложившаяся обстановка, характеризующаяся актами насилия на этнической почве, высоким уровнем преступности, ежедневными запугиваниями, нападениями и угрозами в отношении неалбанского населения, в особенности косовских сербов, ставит под угрозу все усилия международного сообщества в самых различных областях, таких, как участие общин меньшинств в деятельности муниципальных структур, их участие в регистрации гражданского населения и процессе муниципальных выборов, создание судебной системы и обеспечение правопорядка. Безусловно, обеспечение надлежащего уровня безопасности для национальных меньшинств и эффективной защиты их основных прав человека является предпосылкой для дальнейшего прогресса в долгосрочном процессе урегулирования косовской проблемы.

В этом контексте мы выражаем серьезную обеспокоенность в связи с недавней эскалацией насилия в отношении косовских сербов, которая отмечается в последний месяц. Наибольшую озабоченность вызывает то, что, как отмечает в пункте 21 своего доклада (S/2000/538) Генеральный секретарь, эти нападения, «как представляется, носят организованный характер и оказывают дестабилизирующее воздействие на уровень доверия, испытываемого косовскими сербами». Убедительным доказательством обоснованности такой оценки является решение Сербского национального совета Грачаницы на неделю приостановить свое участие в заседаниях Временного административного совета (ВАС) и Переходного совета Косово (ПСК), а также направить делегацию в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, чтобы заручиться дополнительными надлежащими гарантиями обеспечения безопасности и соблюдения прав человека косовских сербов. Мы считаем, что членам Совета необходимо прислушаться и должным образом отреагировать на отчаянный призыв со стороны представителей косовских сербов, продемонстрировавших мощное стремление к сотрудничеству.

В этой связи, приветствуя все меры по обеспечению безопасности, которые уже принимаются СДК и полицией МООНВАК в целях укрепления безопасности общин меньшинств в долгосрочном плане, мы призываем их в полной мере воспользоваться своими широкими полномочиями, с тем чтобы положить конец нынешней волне продолжающегося террора против национальных меньшинств. Стратегию

стабилизации, аналогичную той, которая применялась в Митровице, в частности создание «зоны доверия», необходимо распространить на всю территорию края, особенно на небольшие районы сербских анклавов. Необходимо не допустить материализации реально существующей угрозы этнического раздела края вдоль границы, проходящей по реке Ибар. В этом контексте мы также убеждены в том, что деятельность СДК и МООНВАК должна осуществляться совершенно беспристрастно. В то же время обеспечение безопасности и защиты международного гражданского и военного персонала должно оставаться приоритетной задачей руководства СДК и МООНВАК, а также населения Косово.

В этой связи мы также положительно оцениваем недавно принятые г-ном Кушнером меры по приостановлению деятельности средств массовой информации, которые открыто называют и обвиняют сербов в том, что они являются военными преступниками, а также последнее распоряжение, регулирующее порядок назначения и освобождения от обязанностей международных судей и прокуроров на всей территории края.

Учитывая безотлагательную необходимость улучшения ситуации в плане безопасности в крае, мое правительство намерено направить в следующем месяце в Косово специальное полицейское подразделение численностью 115 человек. Я также хотел бы подтвердить информацию о подготовке к развертыванию в июле в составе СДК совместного польско-украинского миротворческого батальона.

При осуществлении резолюции 1244 (1999) мы также считаем крайне необходимым обеспечение безопасного возвращения в Косово более 200 000 представителей неалбанского населения, которые в настоящее время находятся в Сербии, Черногории и других соседних странах. Мы надеемся, что недавно созданный Совместный комитет по возвращенцам сыграет в этом контексте конструктивную роль. Самоочевидным является также то, что отказ косовских сербов от участия в регистрации гражданского населения и муниципальных выборах может вызвать много ненужных вопросов в отношении их результатов и подвергнуть сомнению политический авторитет Организации Объединенных Наций.

Сейчас, г-н Председатель, я хотел бы коснуться еще одного ключевого аспекта косовской проблемы, который имеет отношение к среднесрочной и долгосрочной стратегиям деятельности МООНВАК и СДК, а именно необходимости четкого определения понятий «существенная автономия» и «значимое самоуправление» Косово с точки зрения резолюции 1244 (1999). Между прочим, этот вопрос неоднократно поднимался самим г-ом Кушнером.

Считаем, что до тех пор, пока Совет Безопасности будет избегать решения этой коренной проблемы или затушевывать ее остроту изысканной риторикой, постоянно будет существовать опасность контрпродуктивности усилий МООНВАК и СДК. Если мы не будем решать эту проблему открыто, то МООНВАК и СДК будут оставаться в полном неведении, и мы превратим их тем самым в некие пожарные команды, которым приходится вести борьбу с лесным пожаром во время засухи. Кроме того, мы будем создавать беспочвенные иллюзии в среде как местного населения Косово, так и властей Союзной Республики Югославии. Нужна ли нам такая неопределенность?

Что касается моей страны, то мы понимаем соответствующие положения резолюции 1244 (1999) и приложений к ней исключительно как то, что народ Косово может пользоваться существенной автономией в составе Союзной Республики Югославии, чьи суверенитет и территориальную целостность необходимо всецело соблюдать. Считаем, что все дальнейшие действия МООНВАК и СДК должны предприниматься в полном соответствии с этими принципами, а их оценка должна производиться с общих позиций членов Совета Безопасности.

В этой связи мы предпочли бы, чтобы рассмотрение вопроса о существенной автономии Косово и принятие по нему решения состоялись в конечном итоге в рамках Совета, которому никогда не следует выступать с позиции пристрастного наблюдателя. Именно на Совете Безопасности лежит главная ответственность за будущее Косово.

Еще один аспект резолюции 1244 (1999), ожидающий своего осуществления, — налаживание соответствующего политического процесса в целях определения будущего статуса Косово. Сколь бы

нереалистичной ни выглядела эта идея сегодня, мы не можем избежать перспективы достижения согласия относительно окончательного статуса Косово между властями Союзной Республики Югославии и косовскими албанцами в процессе прямых переговоров или переговоров с участием посредников под эгидой международного сообщества.

С нашей точки зрения, это единственный вероятный способ цивилизованного урегулирования проблемы. Другие сценарии способны нарушить неустойчивый климат мира в регионе в целом, равно как и подорвать роль самого Совета Безопасности.

Наконец, мы должны признать, что на протяжении всего года присутствие МООНВАК и СДК в Косово было совершенно необходимым и должно быть сохранено. Признавая, что сегодня нет никакой необходимости принимать какую бы то ни было новую резолюцию по Косово, мы подчеркиваем важное значение всестороннего осуществления резолюции 1244 (1999) при условии согласования в концептуальном и практическом планах некоторых аспектов стратегий Организации Объединенных Наций в Косово.

В заключение я желаю г-ну Кушнеру и его способной команде, а также персоналу МООНВАК и СДК всяческих успехов в решении поставленных перед ними чрезвычайно трудных задач в рамках выполнения нашего общего долга по установлению в Косово прочного многоэтнического мира, стабильности и гражданского порядка.

Г-н Дюваль (Канада) (*говорит по–французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию в духе транспарентности этого открытого заседания Совета. Хотелось бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря за его очередной доклад и поприветствовать присутствующего на этом важном заседании самого Генерального секретаря. Еще мы воздаем честь их решимости обеспечить выполнение резолюции 1244 (1999).

Год назад Совет Безопасности принял эту резолюцию 1244 (1999), определившую параметры, в которых международное сообщество взялось за работу по восстановлению в Косово прочного мира. Резолюция 1244 (1999) остается основой нашей работы в Косово, и мы подтверждаем нашу твердую решимость полностью ее осуществить.

На первом этапе операции Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и Силы для Косово (СДК) добились существенного прогресса в восстановлении в Косово нормальных условий жизни. Их сотрудники работают в трудных условиях, часто рискуя, как напомнил нам о том сегодня утром посол Лавров, своей жизнью. Мы воздаем им честь и выражаем им свою признательность за их усилия, а также заверяем их в нашей поддержке.

Что касается этой поддержки, то мы приветствуем принятое Секретариатом решение наделить МООНВАК полномочиями самой нанимать необходимых ей гражданских экспертов и с удовлетворением ознакомились с уже представленным перечнем постов и описанием функциональных обязанностей. На протяжении вот уже 10 месяцев мы призываем быстрее развернуть гражданский персонал, однако этому мешают возникшие в отношениях между Секретариатом в Нью-Йорке и МООНВАК в Приштине административные проблемы. Считаем упомянутое решение мудрым и нисколько не сомневаемся в том, что оно позволит повысить эффективность и оперативность процесса найма.

Как мы отметили в апреле во время своего визита в Косово в составе миссии Совета Безопасности, г-н Кушнер заслуживает нашего уважения и восхищения за то, как он выполняет возложенные на него чрезвычайно трудные обязанности. Нам хотелось бы, в частности, особо отметить предпринимаемые им неустанные усилия по поддержанию отношений доверия и сотрудничества со всеми этническими меньшинствами в Косово. Эта работа нам кажется абсолютно необходимой.

(говорит по-английски)

Но несмотря на эти усилия, мы все признаем, что условия для того, чтобы все члены косовского общества наслаждались безопасностью и мирной жизнью, полностью еще не созданы. В частности, мы решительно осуждаем недавний всплеск актов насилия, совершенных против сербов в канун годовщины принятия резолюции 1244 (1999).

СДК передислоцирует свои силы таким образом, чтобы они были сконцентрированы в потенциальных очагах напряженности. МООНВАК и СДК надлежит продолжать их открыто осуществляемые действия по борьбе с культурой возмездия, по защите всех жителей Косово и по привлечению к ответственности виновных. Миссия в ее усилиях по обеспечению постепенной и решительной стабилизации обстановки и улучшения положения дел в плане безопасности населения в Косово нуждается во всесторонней поддержке Совета и международного сообщества.

В рамках общины руководителям надлежит взять на себя инициативу в деле поощрения терпимости и взаимоуважения. МООНВАК следует занять весьма твердую позицию в отношении тех, кто этого не делает.

МООНВАК надлежит также сосредоточить свое внимание на препятствующих примирению аспектах, в том числе на решении исключительно острой проблемы без вести пропавших и задержанных лиц. Здесь требуются повышенное внимание и политическая воля, в том числе поддержка расследований военных преступлений и рассмотрение кандидатуры на должность специального посланника по вопросу о без вести пропавших и задержанных лицах.

Мы были рады слышать, как посол Лавров говорил о важном значении международного гуманитарного права. Мы согласны с необходимостью соблюдения Женевской конвенции во всех ситуациях вооруженных конфликтов.

Недавнее отвратительное убийство сотрудника МООНВАК Петара Топольского напоминает нам о необходимости строгого регулирования деятельности средств массовой информации. Свобода прессы — принцип важный, однако его нельзя использовать для оправдания безответственного журнализма, который создает для людей серьезную опасность насилия со стороны «виджиланте».

Мы рады тому, что в настоящее время МООНВАК проводит деятельность по обеспечению того, чтобы средства массовой информации воздерживались от публикации тех или иных подробностей с целью разжигания ненависти и утверждения атмосферы терпимости по отношению к насилию. Мы поддерживаем строгий контроль за деятельностью средств массовой информации накануне выборов в целях поддержания гражданского правопорядка и защиты прав человека.

Свобода средств массовой информации неразрывно связана с понятиями профессионализма и ответственности. Надеемся, что члены Сербского национального совета возобновят свое участие в работе первых в истории Косово административных и консультативных советов. Мы разделяем с сербской общиной ее основные общие цели и должны отыскать способы сотрудничества с ней.

В этой связи мы тепло приветствуем присутствующего сегодня здесь ее представителя и настоятельно призываем сербскую общину принять участие в гражданском законодательном процессе.

В Косово должно быть место для представителей всех этнических групп. В число основных принципов, определяющих будущее Косово, должны входить уважение прав сербов и других национальных общин, а также создание системы обеспечения осуществления этих прав. Важно будет оберегать и поощрять культурную, языковую и религиозную самобытность косовских общин. Тем же, кто покинул родные места из-за опасений за свою физическую или экономическую безопасность, должны быть предоставлены возможности и стимулы для безопасного, упорядоченного и надежного возвращения.

Все общины должны быть справедливо представлены на всех уровнях государственной администрации. Теперь, когда подготовка к муниципальным выборам идет полным ходом, мы призываем МООНВАК подумать над вторым этапом своего мандата — учреждением временного института самоуправления. Без этого невозможно создание стабильного, процветающего Косово, соблюдающего принципы демократии, прав человека и господства права.

В заключение мы хотим еще раз повторить, что Союзной Республике Югославии нужно будет внести собственный вклад в достижение окончательного урегулирования.

Белград должен сыграть важную роль, например, в обеспечении того, чтобы внутренние перемещенные лица, проживающие в Сербии, могли зарегистрироваться для участия в

голосовании. Однако уровень сотрудничества нынешнего режима, и в частности недавние заявления правительственных чиновников, в которых они требовали положить конец присутствию МООНВАК, свидетельствуют о вызывающем тревогу отсутствии доброй воли. Будущее демократическое правительство в Белграде должно будет привлечь к сотрудничеству придерживающихся умеренных взглядов косовцев в целях нахождения путей и способов возобновления мирного сосуществования. А пока что отказ Белграда сотрудничать в духе доброй воли продолжает оставаться одним из главных препятствий на пути полного осуществления положений резолюции 1244 (1999).

Г-н Анджаба (Намибия) *(говорит по–английски)*: Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить Вас и Вашу делегацию за организацию этого открытого заседания по Косово. Мы признательны Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад. Я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Бернару Кушнеру за его брифинг. Мы высоко оцениваем его выдающиеся организаторские способности и методы его руководства, и он может рассчитывать на поддержку нашей страны в осуществлении своей миссии до полного выполнения стоящей перед ним задачи.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) приступила к укреплению центральной администрации и муниципальных органов власти во всей провинции, и что возродившаяся политическая жизнь отражает разнообразие состава населения Косово. Моя делегация также отмечает прогресс, достигнутый в деле создания 20 департаментов Совместной временной административной структуры (СВАС) и других муниципальных органов. В то же время мы хотели бы особо отметить ограниченное участие представителей общин меньшинств в деятельности этих политических структур. Мы согласны с мнением Специального представителя и с точкой зрения, содержащейся в докладе Генерального секретаря, относительно абсолютной недопустимости ситуации, характеризующейся увеличением числа случаев запугивания и актов насилия со стороны албанского большинства, имеющих целью изгнать из Косово представителей этнических меньшинств. Виновные в совершении подобных актов насилия и запугивания должны быть переданы в руки правосудия. Для этого Силам для Косово (СДК) и МООНВАК необходима решительная поддержка со стороны международного сообщества.

Все жители Косово должны иметь возможность участвовать в социальной, экономической и политической жизни, не подвергаясь угрозам и запугиванию. В этой связи мы настоятельно призываем сербов и представителей других меньшинств принять участие в предстоящих муниципальных выборах, и мы также призываем власти в Белграде оказать поддержку проведению выборов в Косово.

Моя делегация придает огромное значение обеспечению возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц в свои дома в достойных условиях и решению вопросов, касающихся задержанных и пропавших без вести лиц.

Мы понимаем, что ситуация в Косово крайне сложна и что в реальном мире чудеса происходят нечасто, поэтому вряд ли можно ждать от МООНВАК или от кого-то еще каких-либо чудес, выходящих за рамки их возможностей действовать на территории провинции. Поэтому мы приветствует многосторонний подход МООНВАК и СДК, направленный не только на обеспечение административной стабильности в Косово, но и на создание благоприятного климата, способствующего мирному сосуществованию, терпимости и экономическому развитию, которое по природе своей зависит от долгосрочного планирования. В этой связи чрезвычайно важное значение приобретает полное и всеобъемлющее осуществление положений резолюции 1244 (1999).

Председатель *(говорит по-французски)*: Сейчас я выступлю с заявлением в своем качестве представителя Франции.

Год назад в этом зале Совет Безопасности принял резолюцию 1244 (1999). В то время в Косово царила разруха. Однако у сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц наконец появилась надежда на возвращение на родину. Их дома были разрушены; запущенная инфраструктура, которой на протяжении многих лет центральные власти не

уделяли никакого внимания, была непригодна для использования. Однако главная проблема заключалась в том, что вследствие совершенных недавно злодейских преступлений появилась опасность возникновения новой вспышки ненависти. Год назад на Организацию Объединенных Наций была возложена сложнейшая задача управления именно этой территорией и этим обществом, в которых царили насилие и разруха. Мы должны помнить об этой исходной ситуации для того, чтобы оценить масштаб работы, проделанной за это время Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Кушнером. Сегодня большая часть беженцев и перемещенных лиц вернулись в свои дома. Жизнь возобновилась. Однако мы не должны забывать о том, что любые самые простые проявления каждодневной жизни являются победами, одержанными МООНВАК над прошлым.

Разумеется, проблемы сохраняются. Ранее на этом заседании я говорил о трудностях, о которых сообщила делегация косовских сербов в ходе нашей вчерашней встречи. Насилие, объектом которого в последние дни стала эта община, включая детей, как об этом напомнил нам г-н Кушнер, абсолютно недопустимо. Косовские лидеры должны выполнять свои обязанности и делать все возможное для того, чтобы подобные акты не повторялись в будущем. Я приветствую заявления, с которыми выступили сегодня в этой связи г-н Ругова и г-н Тачи. Нельзя допустить утверждения методов насилия и террора; мы должны пресекать действия экстремистов, которые преследуют цели, противоречащие задачам Совета Безопасности.

Благодаря неустанным усилиям г-на Кушнера и всего его коллектива были созданы совместные административные структуры. Благодаря его усилиям сербские лидеры согласились принять участие в качестве наблюдателей в заседаниях Временного административного совета и Переходного совета Косово. Эта политика уже начала давать свои результаты. Переходный совет Косово принял 10 мая политическое заявление по вопросу о терпимости; с учетом царившей в прошлом ненависти это можно считать событием огромной важности. Необходимо сделать все возможное для возобновления этого диалога. В этой связи мы поддерживаем усилия МООНВАК и СДК, направленные на усиление защиты и безопасности всех общин, и надеемся, что сотрудничество между всеми косовцами и международными организациями в скором времени возобновится.

Необходимо продолжать усилия по обеспечению эффективной защиты меньшинств. Нужны конкретные решения, которые обеспечили бы представителям меньшинств доступ к предприятиям общественного пользования и медицинскому обслуживанию, позволили бы им заниматься экономической деятельностью на местном уровне и получать профессиональную подготовку, необходимую им для участия в экономической и социальной жизни Косово. Г-н Кушнер и члены его коллектива уже немало сделали, в том числе и для решения задач, содержащихся в «программе сосуществования». И за это он также заслуживает нашей признательности и полной поддержки.

О деятельности МООНВАК, созданной всего год назад, не стоит судить исключительно через призму продолжающихся актов насилия, совершаемых против меньшинств. Нельзя просто взять и договориться о примирении. Потребуется еще несколько лет для того, чтобы мирное сосуществование косовских общин стало реальностью.

Прочное примирение означает также надлежащее урегулирование вопроса об удерживаемых и пропавших без вести лицах. Как и ряд других ораторов, мы поддерживаем идею назначения специального представителя по этому вопросу. Потребуется координация действий с Международным комитетом Красного Креста, и, несомненно, мандат такого специального представителя должен распространяться на пропавших без вести и удерживаемых лиц, принадлежащих ко всем общинам.

Задача МООНВАК заключается в создании материальных, административных и политических условий, которые сделали бы это сосуществование в будущем возможным. В этой области тоже многое сделано Миссией под руководством г-на Кушнера и СДК, в которых сегодня Еврокорпус — новый важный элемент — составляет кадровую основу и обеспечивает военное командование.

Предыдущие ораторы в основном подчеркивали достижения МООНВАК за прошедший год. Я лишь подчеркну, что в результате

проделанной, несмотря на все трудности, Миссией и Специальным представителем работы была заложена прочная основа для будущего Косово. Вновь предоставляются основные виды коммунальных услуг: водо-, электро- и теплоснабжение. Восстанавливаются дома. Демобилизованы и реинтегрированы в гражданскую структуру бывшие боевики Освободительной армии Косово. Различные слои косовского общества вовлечены в совместные административные структуры. Вместе с тем предстоит еще многое сделать. По прошествии всего лишь одного года иначе быть и не может.

В отношении проведения выборов в местные органы власти прежде всего хотелось бы указать на необходимость тщательной и скрупулезной подготовки к ним и создания надлежащих условий. Необходимо также поощрять к участию в них косовских сербов. Препятствуя участию косовских сербов в регистрационном процессе и, соответственно, в выборах, г-н Милошевич не дает им возможности взять на себя ответственность за их собственное будущее в Косово и, таким образом, подтверждает, что не является защитником их интересов.

Для создания подлинно правового государства нам, чтобы бороться с культурой безнаказанности, следует обеспечить наличие всех необходимых элементов: полиции, судей и тюрем.

Наконец, в надлежащих рамках и в наиболее удобное для этого время должны состояться дискуссии по вопросу о сущности автономии, о чем сегодня уже говорил целый ряд ораторов.

Первая годовщина со дня принятия резолюции 1244 (1999) — важная дата. Вместе с тем мы не должны забывать, что решение задачи, поставленной перед МООНВАК, требует времени, финансовых средств и кадровых ресурсов. Сегодняшнее заседание Совета поможет государствам четче осознать важное значение наделения МООНВАК средствами, в которых она по-прежнему испытывает потребность. Касаясь плана найма персонала, я присоединяюсь к словам нашего коллеги г-на Дюваля относительно того, что в этой области достигнут значительный прогресс. Это заседание также позволит нам вновь заявить о своей полной поддержке г-на Кушнера и всего находящегося на месте персонала Миссии при решении стоящей перед ними нелегкой задачи.

Теперь я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета. Предоставляю слово Специальному представителю Генерального секретаря для ответа на заданные вопросы.

Г-н Кушнер *(говорит по-французски)*: Я не смогу, учитывая нынешний час, ответить на все весьма уместные и важные вопросы, однако я намерен вновь встретиться с Советом и доложить ему о новых достижениях и возросшей решимости бороться против того, о чем говорили все члены Совета: насилия и безнаказанности, в защиту меньшинств. Благодарю вас за все сказанное о сотрудниках МООНВАК и сотрудниках других организаций, вовлеченных в решение задачи, которая когда-то считалась неразрешимой и которую теперь некоторые тогдашние критики, похоже, стали считать разрешимой.

Да, мы действительно добиваемся прогресса. Мы добились прогресса с экономической точки зрения. Мы добились прогресса с политической точки зрения. Однако, с точки зрения отношений между людьми, прогресс недостаточен. Перемены в поведении человека ненапрямую и неполностью зависят от Специального представителя и даже от Совета Безопасности и всей Организации Объединенных Наций. Нам действительно следует подчеркнуть значение времени и упорства. Не бросайте нас потому, что, в конечном итоге, удалось избежать крупного кризиса. Именно потому, что масштабного кризиса не произошло, нас следует поддерживать и дальше.

В заключение коротко о том, что сказал посол Холбрук. Если здесь присутствуют представители Сербского национального совета Косово, то это не потому, что мы пристрастны. Это потому, что они предъявляли и продолжают предъявлять законные претензии. Я рад, что они приняли участие в этом заседании, и призываю их продолжать работать с нами, как делаете это все вы. Для меня их присутствие здесь, и в особенности присутствие епископа Артемия, является ясным и решающим подтверждением их воли к продолжению участия в наших общих усилиях. Если бы они не были готовы участвовать в них, то неизбежно оказались бы на стороне тех, кто уже не хочет мира, кто постоянно пытается торпедировать задачу, которую международное сообщество решает в Косово. Я не верю в это.

Именно поэтому я благодарю вас за то, что вы их приняли. С вашего согласия и если позволят обстоятельства, я намерен, в целях демонстрации позитивной, оптимистической стороны деятельности нашей Миссии в Косово, в ближайшем будущем прибыть на заседание Совета вместе со всеми представителями Временного административного совета и Совместной временной административной структуры.

От имени работающих по вашему заданию позвольте мне поздравить вас с нынешней годовщиной, пожелав при этом, чтобы их было не слишком много.

Председатель *(говорит по-французски)*: Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря за его выступление. Благодарю также всех тех, кто остался с нами до конца нашего длительного заседания, которое своей продолжительностью и качеством выступлений продемонстрировало то внимание, с которым Совет изо дня в день, из месяца в месяц следит за трудным и все же впечатляющим прогрессом на пути к примирению и реконструкции в Косово.

От имени всех присутствующих позвольте выразить признательность Специальному представителю и через него всем сотрудникам, работающим с ним в Косово.

Мой список ораторов исчерпан. На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения этого пункта повестки дня. Совет продолжит заниматься данным вопросом.

Заседание закрывается в 14 ч. 10 м.